Diahuebs 19 di Augustus 2010 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com awemainta.com

GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

PROCURADOR GENERAL A PIDI HOF PA AUMENTA CASTIGO PA CHU RINCONES

HOMBER GRANDI A CAY CU ROLLERBLADES NA E BAHADA DEN PARKE DI CURAZON





DIARANZON anochi a drenta informe di cu un hende a cay cu rollerblades den Parke Curazon na Jaburibari, mesora a dirigi ambulans na e sitio. Na yegada di ambulans a bin constata cu aki ta trata di un homber grandi cu a bay na e bahada den e parke cu rollerblades bisti y no por a controla, ela desbalansa y a dal abao basta fuerte.

Den e caida aki e victima lo a fractura su heup, e personal di ambulans a atende y a transporte pa hospital pa un control mas extenso y pa tratamento.

WEB ARUBA N.V. CU SOSTEN DI AIB A INVERTI MAS DI 100 MIYON DOLLAR DEN COMPRA DI EQUIPO NOBO





PRIJS di energia mundialmente ta un reto hopi grandi. Na Aruba nan di WEB Aruba N.V. a studia tur alternativa proba y cu ta confiabel pa produci awa di bebe y electricidad. Nan kier ta mas eficiente y menos dependiente di combustibelnan fosil, manera e "fuel oil". E estudionan aki a resulta den e plan a termino largo: "Energia Aruba 2025". Asina ing. Osling Boekhoudt, Director General di WEB Aruba N.V. a duna di conoce. PAG. 2

Den un accion combina, Cruz Cora, Polis di Bario, Malesanan Contagioso y Centro di Adiccion a uni pa

TRATA E CANTIDAD DI CHOLERNAN CU TIN UN OF OTRO ENFERMEDAD FORMANDO PELIGER PA SALUBRIDAD PUBLICO



PAG. 3

Debi na demanda pa mas awa y coriente

WEB Aruba N.V. cu sosten di AIB a inverti mas di 100 miyon dollar den compra di equipo nobo















PRIJS di energia mundialmente ta un reto hopi grandi. Na Aruba nan di WEB Aruba N.V. a studia tur alternativa proba y cu ta confiabel pa produci awa di bebe y electricidad. Nan kier ta mas eficiente y menos dependiente di combustibelnan fosil, manera e "fuel oil". E estudionan aki a resulta den e plan a termino largo: "Energia Aruba 2025". Asina ing. Osling Boekhoudt, Director General di WEB Aruba N.V. a duna di conoce.

Den cumplimento cu e plan strategico aki y pa logra nan mision di produci awa y coriente confiabel y eficiente, ing. Osling Boekhoudt ta contento di por anuncia cu ayera mainta cu WEB Aruba N.V.a firma un biaha mas, un contract hopi importante cu e compania Europeo WÄRTSILÄ Finland Oy. Y pa loke t'e desalinacion di awa di lama un contract cu e compania tambe Europeo VEOLIA y su compania afilia N.A. WaterSystem di Pittsburg na Merca.

Tur esaki a tuma lugar den presencia di sr. Mike de Meza, Minister di Utilidad & Energia, sr. Franklin Hoevertsz, Director di Utilities Aruba N.V., sr. Robert Henriquez, Director di N.V.ELMAR y Conseho di Comisario di W.E.B. Aruba N.V., sres. Rafini, Cijntje, Laclé, Timmer y Ras. E companianan cu a firma ta pa WÄRTSILÄ Finland Oy, sr. Rodney George, di VEOLIA/NA WaterSystem, sr. Kirk Schwab, pa Aruba Investment Bank N.V., sres. Frensel Giel y Emiliano de Cuba.

Presente tabata tambe e 'consultantnan' di WEB Aruba N.V. cu ta ing. Leon Hamers representando e companianan Polytechnisch Ingenieurs Bureau N.V. (PIB) y Fichtner tambe ing. Hans Mark Bunschoten pa IV CARIBBEAN.

E contract ta pa cumpra 4 mashin di tecnologia moderno pa genera electricidad, hunto cu e construccion di un edificio p'e mashinnan, mescos cu esnan cu nos tin caba, aki na Balashi. E contract aki tin un balor di 65 miyon dollar. E proyecto ta di e tipo turn-key y WÄRTSILÄ Finland Oy ta responsabel pa ful e ehecucion incluso pa pone e centrale aki den servicio.

E otro contract ta pa cumpra un planta di awa di tipo Sea Water Reverse Osmosis two-stage. E contract aki tin un balor di 43 miyon dollar. E proyecto ta di e tipo turn-key y N.A. WaterSystem ta responsabel pa ful e ehecucion incluso pa pone e edificio, tambe pa pone e planta aki den servicio.

WEB Aruba N.V. ta bay inverti un suma total di casi 100 miyon dollar. P'esaki WEB Aruba N.V. ta sumamente contento cu atrobe ta sera un acuerdo cu AIB Bank N.V. cu lo ta encarga cu e financiamento p'e proyectonan grandi aki.

Según Osling Boekhoudt, nan experiencia cu e mashinnan RECIPs di WÄRTSILÄ ta excelente y nan a proba di ta 30% mas eficiente cu nos sistema tradicional di boiler y turbina generador. Mescos a logra haya experiencia valioso cu e plantanan di awa di tipo SWRO. Pero hopi importante tambe ta, con e empleadonan di WEB Aruba N.V. ta opera y mantene e mashinnan aki. Despues cu e colega nan a mustra un abilidad impresionante pa educa nan mes, studia y traha cu e tecnologia nobo, awe nan ta opera e SWRO y e RECIP-nan cu un facilidad y eficiencia remarkable. E mecanico y operadornan di WEB Aruba N.V. tambe a supera nan mes grandemente y awe nos tin tur confiansa den nan trabao. E mecanico y operador di WEB Aruba N.V. a demostra den practica di tur dia y tambe den exterior, unda nan a bay pa training adicional, cu WEB Aruba N.V. tin hopi bon mecanico, pero tambe hopi bon operador Arubano aki den WEB Aruba N.V. Según ing. Osling Boehoudt, cu e compra di e mashinnan adicional, nan por ta sigur cu nan SWRO y RECIP-nan ta wordo bon opera y bon manteni.

E 4 mashinnan di WÄRTSILÄ ta programa pa drenta den servicio na september 2011. Pues aki 12 luna, cu ta un periodo hopi cortico. Pero e ta necesario a base di e demanda di electricidad y tambe importante, pa aumenta e eficiencia di generacion di electricidad.

E planta di desalinacion tipo SWRO ta programa pa drenta den servicio na maart 2012. Consumidornan en general, mester ta consciente cu nos mester controla y baha nos consumo y baha e crecemento enorme den e demanda pa awa y electricidad. Un poco menos crecemento ta evita cu WEB Aruba N.V. continuamente mester inverti miyones di florin den genera mas coriente y produci y entrega mas awa di bebe.

Cu e sosten di e consumidor consciente y e empleadonan, WEB Aruba N.V. ta traha pa mantene e empresa financieramente sano. Pero tambe cu un tarifa y servicio optimal p'asina nos logra nos vision: "Awa, Energia y Servicio, T'esey nos ta". E Director General, ing. Osling Boekhoudt a termina na gradici y felicita e team cu a percura pa ayera nan a firma e contract aki, y nan ta: Sra. Lidia Beukenboom y su team di finanza, ing. Richard Frank – Sector Manager, John Hodgson y Maas van Drie – Proyect Manager y ing. Jozef Everon y ing Marlon Francis Ras, ambos di Proyect Bureau, nan Proyect Team completo y tambe e consultantnan di PIB/Fichtner y IV Caribbean.

Den un accion combina, Cruz Cora, Polis di Bario, Malesanan Contagioso y Centro di Adiccion a uni pa

Trata e cantidad di cholernan cu tin un of otro enfermedad formando peliger pa salubridad publico











ULTIMO tempo a keda constata cu tin hopi di e cholernan cu tin un of otro malesa. Tin hasta cu tin malesa contagioso, pa cual a dicidi di uni varios departamento, pa wak con por yuda nan. Asina p.e. Cruz Cora, Polis di Bario, Departamento di Malesa Contagioso y Centro di Adiccion a uni pa wak con por haci y yuda e hendenan aki. Pa cual tambe a haya asistencia di Departamento di GKMB pa fumiga e sitionan unda tin aglomeracion di choler.

E centro cu e grupo aki a scoge pa atende e cholernan aki, tabata na ex-Aparicio Bar, cu ta keda den Rancho, unda e adictonan ambulante por acudi cu mucho mas facilidad. Tur e accion aki a cuminsa, pasobra Centro di Adiccion a bin ta hayando denuncia cu e estado di salud di nos adictonan ta empeorando. Hopi di nan tin heridanan grave y bao di e grupo aki tambe tin malesa contagioso, y pesey a dicidi pa drenta accion y asina a forma un grupo, cu a bira un grupo di cuido ambulante, pa duna yudanza.

E yudanza no ta keda na Playa so, pero lo bay tambe den tur otro bario. E intencion ta tambe pa acumula informacion di p.e. cuanto adicto ambulante Aruba tin de facto.

Loke ta haci e caso aki hopi dificil, según Steve Gibbs, cu hopi di e adictonan aki ta ambulante. No tin grip riba, pa por controla p.e. si e adictonan aki ta tuma nan remedi. Con pa yuda e grupo aki, pa sali for di nan adiccion, Steve Gibbs a duna di conoce, cu Minister Richard Visser a anuncia un programa nobo y proximamente un fundacion lo tin tur autoridad pa obligatoriamente pone e cholernan aki den Centro Dakota. Lo bin cambio, pero esaki lo tuma lugar poco-poco y pronto nos cayanan mester ta liber di adictonan ambulante.

Tempo di e shelter, a registra como 150 choler na Playa so, cu hopi di nan a bay busca yudanza na e.o. Santo Domingo. Pero cuanto tin awor, e accion aki lo mester saca afo. Si t'asina cu ta masha notable, cu mas hoben ta cay den adiccion y ta birando choler. No solamente mucha homber, pero mas y mas mucha muher ta birando adicto y asina ta bira choler.

SCCA a haci bishita di trabao serca Gobernador



GOBERNADOR, sr. Fredis Refunjol a ricibi representantenan di sindicato SCCA, Sindicato di Controlador di Casino di Aruba. Representando e sindicato SCCA tabata sres. Jose Giron, Presidente y Jose Antonio Maduro, Secretario.

E bishita di trabao tabata den cuadro di reunionnan regular cu ta tuma lugar 2 biaha pa aña. Alabes a atende topiconan di e dialogo nacional.

Dos sospechoso na Corsow hiba Bonaire



E cutter di Guardacosta, Jaguar a transporta diamars mainta, dos sospechoso di Corsow pa Bonaire. Esaki a tuma lugar den cooperacion cu Team di Aresto di Corsow.

E sospechosonan a keda interroga na Bonaire y cu mesun cutter Jaguar, den oranan di diamars anochi nan a bolbe Corsow.

Guardacosta regularmente ta duna asistencia na cadena hudicial den casonan asina. Esaki ta un di e ehempelnan.

Riba e potret por mira e dos sospechosonan den compania di miembronan di Team di Aresto subiendo cutter Jaguar.

Procurador General a pidi Hof pa aumenta castigo pa Chu Rincones

DEN Corte Superior, Procurador General a pidi Hof pa no confirma e sentencia di Corte den Prome Instancia sino pa aumenta e castigo pa Chu Rincones. T'asina cu tanto Chu Rincones como Procurador General a apela e sentencia di Corte den Prome Instancia di 9 di april 2010. Esaki ta indicacion cu ambos no ta di acuerdo cu e sentencia.

Na april 2010, Huez a haya Comandante Chu Rincones culpable di malversacion di un arma di candela y tambe posecion ilegal di un arma di candela. Fiscal a exigi 10 luna di prison, pero Huez a condena Chu Rincones na 150 dia di cual 134 dia ta condicional y 180 ora di servicio comunitario.

Den Corte Superior, Procurador General interino a bisa cu e ta haya Chu Rincones culpable y a pidi Hof pa condena Chu Rincones na 10 luna di prison di cual 5 luna ta condicional. Hof a keda di evalua e caso y dia 2 di september lo dicta sentencia

Corte Superior a bolbe pospone caso matamento den Rancho

E caso di apelacion di Juan van der Biezen un biaha mas a wordo posponi. Aparentemente e investigacionnan cu a palabra di haci no a keda cla y como tal no por a trata e caso. Juan van der Biezen no ta di acuerdo cu e sentencia di 9 aña di prison pa a mata Ramirez Yara dia 22 di februari 2009 den Rancho. Juan van der Biezen ta para riba cu e ta inocente.

Mientras cu Juan van der Biezen ta bisa cu e ta inocente, Fiscal a presenta cu pruebanan cu e ta considera suficiente. Entre otro e declaracion di dos miembro di Recherche, kendenan a mustra cu nan tin declaracion di dos testigo, kendenan a bisa di a mira Juan van der Biezen a dal Ramirez Yara cu un bloki.

Tur esaki lo mester wordo trata ainda den Corte Superior den e proximo lunanan cu ta bin.

Danique Lande y Orwin Gomes t'e Dance and Sparkle Couple 2010!



DANCE and Sparkle 2010 a yega su final den un forma espectacular unda cu e participantenan den Studio di Telearuba a duna un bunita presentacion cu coreografia energetico y a goza tremendamente.
E televidente, publico pafo y paden di e studio di Telearuba a goza di tur e detayenan di e evento.

A cuminsa cu un tremendo opening act di e participantenan y durante e show tabatin un variacion di baile, a presenta diferente grupo e.o. Pop Corn Dancers, Step by Step, Bellydancer y por ultimo Ritmo Cubano cu un show di candela.

E anochi tabata uno cu un variedad grandi den vestaurio y presentacion di e participantenan.

For di principio por a nota cu cada un tin talento cu a haci nan special. Apesar cu tabatin un competencia, tanto den presentacion di talento como den popularidad via SMS, a crece un colegialidad entre e participantenan cu a bin di diferente bario di Aruba. Nan tur tabata apoya otro y duna otro sosten durante di e presentacion y ensayonan na Telearuba. Na final di anochi Aruba a conoce e ganadornan di Dance and Sparkle 2010.

Na di 3 lugar a keda Yaremi Henriquez y Walmer Sanchez, na di 2 lugar Kimberly Vrolijk y Edwin Ras, y e Pareha Ganador Danique Lande y Orwin Gomes. Un felicitacion ta bay n'e ganadornan y tambe n'e otro parehanan cu a forma parti di Dance and Sparkle boso tur a briya durante e shownan.
Manera ta conoci, Danique y Orwin a bira e pareha ganador y a ricibi un check simbolico di Awg. 10.000,- for di man di e productora ehecutivo di Telearuba, sra. Rona Tromp, tambe Danique y Orwin a gana e "Photo Ready Couple "di Revlon como e ganadornan cu mas SMS. Danique y Orwin a ricibi un bunita copa y dos basket cu productonan di Revlon/ Mitchum.
E pareha Kimberly y Edwin a gana Awg. 6000,00 y Yaremi y Walmer a gana Awg.4.000,00. Tur e 5 parehanan a ricibi tambe un tas cu yen di regaldo di Setar NV e.o cellular.

Pa Dance and Sparkle hopi hende a traha y pesey nan kier a gradici cada un di nan cu a haci Dance and Sparkle posibel. Danki n'e sponsor, hurado, Deli-otte, Ivo Yanez, Naline Heilbron, Jean Carlo Espinal, Naziha Ras, begeleiders di baile, DJ Ale, Hi-Performance, Norman y Robert Thijsen, Freddy Montoya di Departamento di Cultura, gruponan cu a presenta durante e 3 shownan, Crew di Setar, Crew di Telearuba, Prensa y henter e pueblo di Aruba pa e sostén di e prome Dance and Sparkle. Y nos lo keda pendiente pa 2011.

Minister di Enseñanza, mr. drs. Arthur Dowers

La Salle College lo bira un skol di menos alumno y lo construi un skol nobo proximamente

MINISTER di Enseñanza, mr. drs. Arthur Dowers a sinti e necesidad pa convoca un conferencia di prensa ayera mainta pa intercambia di idea den enseñanza, awor cu Aña Escolar a cuminsa, cu de facto a cuminsa cu hopi smak.

Na mayoria skol e comentarionan tabata masha positivo, mirando cu den un tempo relativamente cortico, tog trabaonan a ser haci den tempo di vakantie y asina a logra di pone varios skol cu tabata den situacion deplorable, tog den condicionnan sigur mas faborable.

Awor tin un di dos fase, p.e. por a constata cu tin varios skol cu ainda tin bentana, porta ta destrui, cu ta consecuencia cu nan ta bieu, pero no falta tampoco e vandalismo. Lo trata riba esaki sigur.

Gobierno ta trahando sigur pa bay na renoba sigur 2 skol cu merece atencion, cu ta La Salle College y Abraham de Veer School.

Minister Dowers a lamenta e manifestacion di protesta cu a keda organisa pa docentenan y a obliga e studiantenan tambe na participa n'esaki. Cuanto biaha por tende na final di un aña escolar, cu resultado ta malo, y docentenan ta declara cu nan no tin suficiente tempo pa duna les. Loke cu a pasa na La Salle College, ta mustra cu docentenan ta dicidi di sali un lesuur cu t'asina valioso, enbes di duna les, pasobra tin otro forma pa atende e problema.

Ora papia di renoba un skol, mester tin e facilidadnan disponibel pa muda e studiantenan. Pesey e mandatario a declara anteriormente caba, cu asina cu Maria College ta cla y nan bin bek Playa den nan skol practicamente nobo, ta turno pa studiantenan di La Salle College bay Washington y pesey a dicidi di apura pa caba cu e proyecto di Maria College.

Contestando e pregunta cu tin awor den comunidad, con ta posibel cu La Salle College a bira asina grandi, Minister Dowers a bisa cu na luna di september, Gobierno ta wordo informa cuanto mucha tin na cada skol. A anticipa cu e skol aki ta birando demasiado grandi, sigur despues di mira su resultadonan di aña escolar, unda solamente 50% ta slaag. For di e tempo ey caba, a papia cu SKOA, y notifica nan cu La Salle College a bira mas grandi y mester bay bira mas chiquito. E mester bira mitar di loke e ta awor, según Minister Dowers y esey t'e posicion di Gobierno tambe.



E discusionnan aki ta hibando y Gobierno ta evaluando cu lo bin otro MAVO, pero na cua localidad y lo construi sigur otro skol, Minister Arthur Dowers a garantisa. Pero pueblo tin cu compronde cu e prome responsabel p'e skolnan ta directivanan di skol. Gobierno no ta mete p.e. cu SKOA pa bisa ta cuanto studiantenan nan tin cu tuma. Maske cu Gobierno tin un instrumento si pa tuma medida, si mester.

Prome di haci La Salle College un skol mas chiquito, mester sa unda lo bay pone e otro studiantenan, pa cual mester di facilidad, loke no tin aworaki.

Tur skol renoba, e directiva di skol, den caso aki SKOA mester mantene e skol tambe y no haci manera a tuma lugar na Maria College.

Clubnan local di Harley Bikers a uni pa

Organisa e "1st Pink Bike Ride" na beneficio di Mary Joan Foundation









LUNA di october ta luna internacional di conscientisacion di Cancer na Pecho. Durante e luna aki Mary Joan Breast Cancer Support Group lo bay tin diferente actividad pa conscientisa e pueblo di Aruba tocante di Cancer na Pecho.
Mary Joan Foundation a wordo funda 3 aña pasa y tin como meta pa duna sosten na paciente cu ta wordo diagnostica cu e malesa di Cancer na Pecho, conscientisa nos comunidad riba e malesa aki y recorda cu detection tempran di cancer na pecho por salba bo bida.

Pa por sigui haci e trabao nan aki, Mary Joan Foundation mester di fondo. Durante luna di october ta combina conscientisacion cu recaudacion di fondo. Asina a bin cu e idea pa hunto cu organisacion di bikers na Aruba pa organisa e "1st Pink Bike Ride" cu lo tuma lugar ariba diadomingo 3 di october proximo.



Sarah Hardeveld y Mariella Bosch ta representa clubnan local di Harley bikers di Aruba. Tur e clubnan a uni nan mes p'asina hunto organisa e prome Pink Bike Ride. Cual por cierto lo bira un ride anual.
Nan como bikers ta sinti e necesidad cu mester enfatisa riba conscientisacion di cancer na pecho. Y nan lo demostra esaki dor di core den e barionan di Aruba mustrando asina cu nan ta sostene e causa aki.
Ta pesey mes nan ta haci un yamada na tur bikers, amante di bromer y car-clubs pa hunto join den e ride aki cu ta bay ta uno grandi. Ya caba tin varios miembro di e clubnan ta mustrando nan interes y ta super entusiasma p'e Pink Bike Ride.

E ride mes lo tuma lugar 3 di october, pero anochi di inscripcion lo tuma lugar diabierna 28 di augustus proximo na Rum Reef - JADS (antes Nanki Club na Seroe Colorado) for di 7pm – 10pm. Inscripcion lo costa AWG 50,- pa persona, locual ta encera: un T-shirt cu SHE Super Energy Drink a sponsor, un pin, un bandana y tambe lo inclui algo di come y di bebe durante e ride.

SHE Super Energy Drink tambe a uni su mes n'e grupo dinamico aki y ta aporta n'e causa aki cu sponsor di e T-shirt cual tur e riders lo bisti october 3 benidero. Rum Reef – JADS lo t'e lugar central, caminda no solamente e inscipcion lo tuma lugar, pero tambe caminda unda e ride lo termina.
Tur e organisacionnan ta haci un yamada pa bin hunto diabierna 28 di augustus y mustra bo sosten n'e lucha contra cancer di pecho y asina tambe sostene Mary Joan Foundation den su trabao balioso pa nos comunidad.
Pa mas informacion por yama; Merveline Geerman tel: 593-4821, Mariela Bosch tel: 593-3633, of Big Twin tel: 582-8660 y puntra pa Sarah Hardeveld.

2 Bayena haya morto den Gillnet

CU asistencia di Guardacosta, Aruba Marine Mammal Foundation (AMMF) a documenta morto di 2 bayena, Physeter macrocephalus (Sperm whale), den un Gillnet 5 miya for di nos costa, despues cu piscadornan local atento a haci melding na AMMF. Tambe a colecta muestranan pa manda pa un laboratorio den exterior. E 2 bayenanan, un grandi y un chikito, tabata mas o menos 2-3 dia morto. Probablemente e incidente a tuma lugar mas o menos 50-70 miya contra coriente, for di Aruba, den laman grandi entre costa di Venezuela y Corsow. Esaki ta di dos biaha cu na Aruba AMMF ta documenta morto di e especie aki a causa di enredamento. E prome biaha tabata na 2003.

E Sperm Whale por yega edad di 70 aña y t'e bayena di mas grandi cu djente (Odontecceti). E ta biba den tur oceano cu excepcion di awa polar, y ta permanece den laman grandi profundo y masha poco sa bin cerca di costa. E ta biba na superficie di awa, pero ta sambuya pa come giant squid na fondo (te cu 3200m). Nan por wanta rosea pa mas o menos 1 hora. E bayena masculino su grandura maximo ta 20m y e femenino ta 13m, cu un peso maximo respectivamente di 45 ton y 18 ton. Nan seso t'esun di mas grandi cu ta existi na mundo cu un peso averahe di 126 kg.

E sorto aki ta clasifica pa IUCN como vulnerabel pa extencion y ta riba Appendix I di "Convention in International Trade in Endangered Species of wild Flora and Fauna (CITES)". Su escaces di awendia a wordo causa pa su matanza na man humano for di cuminsamento di siglo 18 te cu siglo 20, p'e azeta cu tin den su cabez cu ta wordo usa pa fabrica bela, jabon, cosmetic y azeta pa machine. Ta calcula cu ta existi awendia na mundo solamente 200 000 di dje.

Bayena y delfin no por mira e Gillnet, y pesey nan ta keda enreda den dje y e ora nan no por bay hala rosea na superficie y ta hoga. Den caso cu nan a keda parcialmente enreda den e net nan ta muri den forma lento, como cu nan no por landa mas y jaag pa cuminda.
E netnan aki ta bin den diferente tamaño, pa pesca cerca di costa of pa laman grandi.
E ta un reda largo cu ta drief den laman cu ta colga manera un muraya cu ta driefpega na un cabuya ariba cu bouy y un otro abao cu peso pa wantele stret. Nan ta wordo usa sea na superficie, mei-mei, of na fondo. E grandura di buraconan di e red ta specifica ki tipo di pisca ta desea pa atrapa, dor di keda pega cu nan kiew (gill) den nan. Pero esaki no ta un forma di pesca selectivo, ta masha hopi bida marino ta muri inecessariamente, un averahe di 65% di pesca di Gillnet ta bycatch.

Como cu Gillnets ta wordo considera di ta un di e menasanan mas grandi pa sobrebibencia di mammal marino, turtuga, y algun sorto di parha marino, e ta wordo yama " Wall of Death". Na 1991, e uso di Gillnet, mas largo cu 2.5 kilometer riba laman grandi a wordo prohibi pa United Nations. Antes e netnan aki tabata yega 60 km di largura. Pero tin preocupacion serio cu esakinan ta wordo usa ilegalmente ainda. Tin diferente medida precaucionario cu por wordo tuma pa reduci bycatch.
Awendia paisnan ta prohibi nan uso por completo, particularmente den sanctuarionan marino, y otro lugarnan ta permiti su uso bao regulacion y vigilancia estricto.

Un otro preocupacion hopi grandi cu AMMF tin t'e uso di Gillnet chikito manera esun cu a wordo descubri den Mangel Halto Lagoen, gespan dwars di costa pa rif. Esaki ta hustamente un di e 4 zonanan cu Aruba su delfin salbahe ta duna luz. Despues di nacemento nan ta keda un par di dia pa proteccion y pa siña e baby hala rosea na superficie.
Bon mes cu AMMF a recibi cooperacion di autoridadnan pa kita esaki di inmediato, pasobra apenas 1 siman despues en berdad atrobe un grupo di delfin a wordo señala na mesun lugar. E otro lugarnan vulnerabel di delfin ta Arashi, Boca Catalina, Malmok y paden di lagun na rif di Zuidkust.

Ta importante pa nos tur ta consciente di esaki y tuma precaucion pa no pone net n'e lugarnan aki y pa mantene distancia cu boto of landando, y no persigui of pasa mei-mei di nan. Nos cada un, por aporta nos esfuerzo, un pa un, pa nos delfinnan mantene nan lugar di refugio sin peliger aki na Aruba y asina aporta na proteccion di nan bunita existencia.


2 Spermwhale morto den Gillnet den awa di Aruba (AMMF)


Spermwhale morto den Guillnet den awa di Aruba (close up) (AMMF)



Kustwacht Pasckal cu Biologo Marino Luksenburg colectando muestra di bayena


Grupo di delfin na Mangel Halto Lagoen (AMMF)


Gillnet na Mangel Halto Lagoen (AMMF)

Nicole Hoevertsz ta entrega medaya durante Weganan Olimpico Hubenil na Singapore







DEN su capacidad di miembro di Comite Olimpico Internacional, un di e tareanan cu Nicole Hoevertsz mester cumpli cu nan durante weganan deportivo ta pa participa na tur evento protocolar cu ta tuma lugar.

Un di e ceremonianan aki t'e entregamento di medaya n'e atletanan ganador den e diferente deportenan. Entre e mas cu 110 miembronan di IOC cu ta presente aya na Singapore actualmente ta ser reparti e ceremonianan di entregamento di medaya. Ta notifica cada miembro di IOC na cua deporte e ta wordo spera di entrega e premionan.

Pa Nicole Hoevertsz esaki tabata varios evento den e deporte di landamento, como tambe di gimnasia. Pa cada premiacion e miembronan di IOC ta ricibi un uniform pa bisti, p'asina tur e representantenan di IOC mustra mescos. Durante e ceremonia e medaya ta wordo entrega p'e miembro di IOC, mientras cu hunto cu esaki un representante di e Federacion Internacional di e deporte ta haci entrega di – den e caso aki – un mascota di e Weganan Olimpico Hubenil. Riba e portretnan adhunto n'e articulo aki por mira Nicole Hoevertsz durante un di e ceremonianan di premiacion, den e caso aki na landamento.

Dialuna 'nochi WEB a topa cu comunidad pa splica proyectonan SWRO-2 y RECIP-3, unda a splica cu

WEB cu "Responsabilidad Social Corporativo" den cuadro di "Desaroyo Sostenibel y Carbon Credits"







DEN cuadro di e strategia di empresa unda ta stipula e Responsabilidad Social Corporativo di WEB y como parti di e financiamento di e iniciativa strategico "Major Energy Efficiency Improvement Projects" of MEEIP – WEB a tene un reunion cu comunidad dialuna anochi.

Esaki como parti di e condicionnan stipula pa instancianan internacional cu ta deal den Carbon Credits. E reunion publico aki ta ofrece e posibilidad na comunidad como un cliente importante den e proyectonan esta, un planta di awa tipo Sea Water Reverse Osmosis di 24 mil ton pa dia di e compania Frances VEOLIA, pa expande e produccion di awa di bebe pa medio di desalinacion di awa di lama y di dos un central adicional cu motornan RECIP di e compania Finlandes WÄRTSILÄ, pa genera electricidad y expande e generacion di energia cu 44 MW.

T'asina cu den e strategia corporativo nobo di WEB ta indica cu energia sostenibel y e empeño continuo pa busca inovacion a hiba WEB den direccion di mercado di benta di Carbon Credits pa motibo cu ambos proyecto menciona lo tin como impacto imediato e reduccion di consumo di Heavy Fuel Oil cu ta hiba na un bahada den generacion di carbon den aire y consecuentemente ta habri e posibilidad pa gana credito p'esaki.

E credito di emisionnan aki conoci awendia como "Carbon Credits" por wordo bendi riba mercado internacional y asina ta genera fondo pa nos empresa WEB cual ta fondonan cu por keda inverti den e proyectonan menciona.

Asina WEB ta tuma otro paso inovativo riba su trayectorio strategico determina den su plan di largo plaso ENERGIA Aruba 2025 pa logra produci awa di bebe y genera energia electrico n'e mihor prijs posibel cu e calidad custumbra y cu reduccion substancial di e impacto riba medio ambiente. Ta p'esey WEB awor ta uza e slogan: WEB: Awa, Energia y Servicio; T'esey nos ta!

Avelina Croes ta dedica canticanan di tempo di guera n'e schutternan di Segunda Guera Mundial



SRA. Avelina Croes-Vrolijk tin 80 aña, pero ainda e ta corda e canticanan cu e schutternan tabata canta den Schutterij aki na Aruba durante di Dos Guera Mundial. Tambe e ta corda diferente cantica na Hulandes cu Soeur Amancia a siñ'e na scol na Santa Cruz na 1941 tempo e tabata mucha di 10 aña.

Tabata canticanan na honor di e bandera y pueblo di Hulanda cu tabata sufri den e guera horibel cu a dura 5 aña. Avelina Croes a yega Aruba di Cuba tempo e tabatin 6 aña y ora el a caba scol basico, el a ricibi e Neerlandia Prijs p'e idioma Hulandes. Tog remarcabel cu den 4 aña el a siña e idioma aki te cu e ta corda e canticanan awe den un Hulandes dificil.

Avelina Croes ta mama di e.o. Yolanda, Yvon, Miriam, Lupina, Hellen, Ricardo, Charlotte y Ruben Croes. Nos ta 13 ruman y awor cu nos mama ta den ocaso di su bida, e ta corda tur e canticanan di antes. Yolanda ta skirbiendo nan pa nan no bay perdi y awe Avelina ta dedica e canticanan aki na honor di nos schutternan, di cual ainda tin hopi na bida. Nos ta spera cu no solamente nos schutternan Arubiano sino tambe nos grandinan di Hulanda residencia na Aruba por gosa di e canticanan aki.

Durante henter e di Dos Guera Mundial, nos mama ta conta cu henter scol tabata bay Misa tur dia di 1or pa 3or pa resa rosario y haci oracion p'e guera caba. Tambe el a conta nos cu nos padushi Juancito Vrolijk a manda tur su bachinan, camisa y flanel Hulanda p'esnan cu a keda desampara despues di guera. Inspira p'e bunita gesto di Gabinete Mike Eman pa cu e schutternan na Aruba cu a perde nan bida den e guera desastroso aki, Avelina ta dedica loke na un edad halto a sali cla cla for di su memoria.

Nos tata, Everaldo Buchi Croes q.e.p.d., tambe tabata den



Schutterij durante guera hunto cu su rumannan Julio Croes kende tabata Sergeant y Dominico Guzman Croes, kende tabata Sergeant Majoor. Riba e potretnan por aprecia nos mama sra. Vda Avelina Croes y nos tata Everaldo Croes tempo e tabata den Schutterij. Famia ta puntra p'esnan cu por tin potret di nos tata tempo di Schutterij pa contact nos. Nos lo aprecia esey. Na boso honor e canticanan aki. Recordar es revivir. Yolanda Croes, tel: 5843768.

DEN TEMPO DI GUERA

Den tempo di guera, ni lus ni sikiera
Pa lusa camina
Pa nos bay den guera, pa salba nos tera
Y pa salba cualquiera

Ni tempo mi'n tini, pa un despedida
Di e mosa bunita
Su wowo di soño, su dushi bon trato
hamas mi por lubidele.

Si nos bay Australia, pa nos bay den guera
Mi tin di bay lagele.
E mosa bunita, cu su wowo di soño
Hamas mi por lubidele.

HOLLAND'S VLAG JE BENT MIJN GLORIE

Holland's vlag je bent mijn glorie
Holland's vlag je bent mijn lust
Ik roep van louter vreugd "Victorie"
Als ik je zie aan vreemden kust.
Op de zee en aan de wal
Holland's vlag gaat bovenal

Zijn er reiner blijder kleuren
Of je vaart van noord tot zuid
Heel de lucht schijnt op te fleuren
Strijkt ze op haar frisheid uit.
En je Holland's hart wordt week
Wappert met haar dundoek mee

Ay Mama, hesus mi ta stim'e

Ay Mama, hesus mi ta stim'e
Ay mama, laga mi bay cu ne.
Pa via di Mamachi mi ta yora cada bes
Den dia mi'n por come, mi kier ta band'i dje
Anochi mi'n por drumi, di corda riba dje
Pa via di Mamachi mi ta yora cada bes
Pa via di no come louchi mi tin di bay lag'e.
Mi'n sa ki dia lo mi bolbe mir'e.

Ay Mama, hesus mi ta stim'e
Ay mama, laga mi bay cu ne.
Mamachi un kier e schutter paso e ta bashi
Mi sa cu cuatro binti un ta yega p'un bon shimi
Ay Mama, kistion mi ta stim'e
Ay mama, laga mi bay cu ne.

EENS KOMT DE DAG

Eens komt de dag dat Nederland zal herrijzen
Eens slaat het uur dat Nederland weer zal staan
Vrij, en onafhankelijk, geschaard om zijn vorstinnen
Houdt goede moed, die dag breekt spoedig aan.
Nederland herrijst met zijn fiere vorstin
Haalt het met geestdrift en vreugde weer in.

Studiante y Maestronan prepara, inscripcion ta den sera...

"Good4The-Neighborhood" di Aruba Bank cu acogida grandi



CONSCIENTE cu e siman aki scol a cuminsa, Aruba Bank ta recorda tur studiante y maestro(a) di scolnan secundario cu e ultimo dia pa inscripcion di proyecto 'Good4TheNeighborhood' ta 30 di augustus 2010.

Ta invita tur studiante pa participa den e tremendo proyecto pa comunidad aki cu ta brinda oportunidad di gana premio grandi pa henter e scol y pa e studiantenan tambe.

Meta di "Good4TheNeighborhood" ta pa stimula nos hobennan pa traha den un team pa desaroya nan habilidad di liderazgo y creatividad. Alabes e hobennan lo traha riba un proyecto cu ta na beneficio di nos comunidad.

Pa por ehecuta e proyecto aki Aruba Bank lo duna su aporte financiero. Na final e ekipo ganador lo ricibi un premio pa nan scol y tambe p'e miembronan di e ekipo. Tur hoben di e di tres aña di scol secundario, den e aña escolar 2010/2011, por participa den e proyecto aki.

E skolnan cu por participa den "Good4TheNeighborhood" ta: EPB, MAVO y Colegio Arubano.

Pa mas informacion por bishita http://www.arubabank.com/news/youth-community-project. Pa participa ta masha facil, djis forma bo grupo di scol hunto cu un maestro(a) y inscribi! E formulario bo por download for di www.arubabank.com y inscripcion ta sera dia 31 di augustus. TEAM UP, CREATE, REALIZE, WIN IT cu Aruba Bank.





Openbare aanbesteding

De Minister van Economische Zaken, Sociale Zaken en Cultuur is namens het Land Aruba voornemens in het openbaar aan te besteden, het contract voor:

" Bewakingsdiensten Nationaal Archeologisch Museum Aruba'

Aanbesteder: namens de Minister van Economische Zaken, Sociale Zaken en Cultuur, het 'Nationaal Archeologisch Museum Aruba'.

Korte omschrijving van het werk:
Het 24 uur manbewaking van de panden behorende tot het 'Nationaal Archeologisch Museum Aruba' complex aan de Schelpstraat 42. De werkomschrijving Terms of Reference (TOR), is vanaf **19 augustus 2010** verkrijgbaar bij de het Nationaal Archeologisch Museum Aruba tegen betaling van AWG 25,-. **De betaling dient contant** te worden voldaan.

Ingangsdatum en duur contract: 1 november 2010 tot en met 31 oktober2011.

Voorwaarden: Op de Overeenkomst zijn van toepassing de Algemene voorwaarden van het Land, met uitzondering van de betaaltermijn. De betaling zal maandelijks plaatsvinden in de vorm van één twaalfde deel van de contractjaarprijs.

Inlichtingen: Tijdens de inlichtingenvergadering op dinsdag 31 **augustus 2010** om 10 a.m. in het auditorium van het Nationaal Archeologisch Museum Aruba, Schelpstraat 42.

Indieningstermijn: Offertes dienen uiterlijk **op dinsdag 5 oktober 2010** vóór 11 a.m in een gesloten envelop, ter attentie van mevr. mr. Arminda Franken – Ruiz, bij de administratie van het Nationaal Archeologisch Museum Aruba, gelegen aan de Schelpstraat 42 ingediend te worden. Enveloppen zullen om 11:00 tijdens een openbare zitting geopend worden.

De inschrijver moet bij indiening van de offerte naast het ondertekende inschrijfformulier de volgende documenten overleggen:

1. Specificatie van de inschrijfsom (prijsopbouw).
2. Gedetailleerd bewakingsplan.
3. Noodplan ten einde de continuïteit van de werkzaamheden te garanderen.
4. Referenties met betrekking tot soortgelijke opdrachten van klanten waarmee reeds langer dan 6 maanden gewerkt wordt.
5. Overzicht van de personen toegewezen voor deze opdracht, inclusief werkervaring.
6. Akkoord verklaring Voorwaarden.
7. Bewijs van register van de Kamer van Koophandel (niet ouder dan 6 maanden).
8. Verklaring van correct fiscaal gedrag ("good standing" van de Ontvanger der Belasting).
9. Verklaring van het Gerecht in Eerste Aanleg betreffende faillissement van zowel bedrijf als eigenaar.
10. Bewijs van verzekering tegen beroepsrisico's.

Charla di Lionfish invasivo hopi informativo y bon ambiente

Ta pidi tur piscado, buceado y publico general pa raporta Lionfish na Hadicurari pa estudio cientifico









DIABIERNA 13 di augustus ultimo Centro di Pesca Hadicurari a sigui cu su serie di charla cu un tremendo presentacion tocante Lionfish invasor duna dor di e hoben cientifico Arubiano, sr. Adeljean Ho. Un publico grandi a gosa di e presentacion audiovisual di calidad halto den un ambiente espectacular n'e clubhuis di e centro.

Sr. Ho, M.Sc. y candidato pa Ph.D. na Florida Institute of Technology a presenta aspectonan tocante di Lionfish cu ta invadiendo nos awanan, e peligernan cu e pisca aki ta forma, su biologia, origen y metodo di invasion di Lionfish, como tambe elabora riba e peligernan cu e invasion ta forma y propone un plan di accion pa anda cu esaki.

RAPORTA LIONFISH:

Si bo mira e pisca aki, raporta esaki inmediatamente na Centro di Pesca Hadicurari na 586-6610. Purba di marca unda a mira e pisca, como tambe nota profundad, direccion di coriente of otro dato relevante.

Si por mara un cinta cu un pida corki of foam n'e sitio pa bolbe despues cu ekipo pa gar'e.

Pa buceadornan por purba saca un potret si ta posibel. Trata di captur'e of mate, pero sea sumamente cuidadoso di su espinanan venenoso. Por gar'e usando 2 net y unda uno di cada banda ta sera e pisca den e netnan di man. Alternativamente por hak'e.

Kizas lo no ta posibel elimina completamente e pisca aki como cu e ta biba den profundidad, pero si elimin'e consistentemente, nos por logra control'e y manten'e su cantidad abao riba nos rif y sitionan di buceo.

Caminatan aR incond enl unac la

DIASABRA atardi pa 6.30 dia 21 di augustus awor, organisacion Stimaruba ta invita tur interesado pa bin cana den luna cla. Ta reunie n'e anker grandi cora pa riba di KIA. Ta sali en punto.

Den fila di auto ta core te na comienso di Rincon. Nos ta cuminsa cu solo pa wak bunitesa di baranca y terasanan cu ta duna un aspecto bunita den su graduacion. Den e laster aña a bin mas cabrito, cu ta come e vegetacion costal. A bira mas arido, cabrito ta come e blachinan jong, cu ta keda n'e parti abao di e matanan. Aki nos ta haya matanan costal cu ta crece solamente na Rincon. Nan ta yama; "Tete di cacho".

Ningun bestia no ta come e matanan aki. Mata manera "Cocorobano" cu ta masha conoci pa su aspecto curativo. Ora cu baha na pia riba e di tres terasa nos ta mira fosilnan gigante cu ta masha scars. Siglonan pasa lama tabata te unda cu nos ta bay cana riba. E santo blanco ta facil pa cana. E caminata no ta largo, ta tuma 1 ora y mei, pero hopi educativo.

Tin oportunidad pa saca potret. Na fin di luna di novemrber Stimaruba ta organisa un exposicion di lugarnan cu nos a haci caminata. Hende cu ya a saca potret di naturalesa y kier comparti cu otro tin e oportunidad pa tuma parti na e exposicion. Miembronan di Stimaruba y Rangers di Parke Nacinal ta yuda pa organisa caminatanan. Tur hende ta bon bini, ta bon pa hiba awa pa bebe, ,flashlight, camera y un bon sapato.

Presentacion di manual di estudio: Bachelor in language, culture and communication

DESPUES di preparacion intensivo, diahuebs 26 di augustus proximo, The Caribbean University of Aruba lo presenta su Manual di Estudio completo p'e curso di "Bachelor in Language, Culture and Communication" pa ful e curso, coriendo di aña 2010 te cu 2013.

E evento aki lo tuma lugar den edificio di ATIA na Dakota di 19.30-21.00.

E manual di estudio ta duna un descripcion completo di e curiculo di e 3 profesionnan di e curso, esta esun di Periodismo, Traductor/Interprete y Manager di Comunicacion.

Directiva di CUA ta hopi satisfecho cu a hinca un curiculo p'e 3 profesionnan den otro cu ta cumpli cu exigencianan internacional academico di diseño di curso.

Pa tur 3 e perfilnan di profesion a pone un fundeshi fuerte riba tereno di Comunicacion Social manera ta rekeri internacionalmente, banda di e hecho cu e futuro profesional den un di e 3 ramonan, lo ricibi un formacion amplio riba tereno metodologico.

Un aspecto cu tambe a ricibi hopi atencion den e programacion t'e aspecto di Practica den e estudio, den forma di seminario y tayernan di trabao den e añanan di profundisacion y specialisacion.

Durante e seminario- y tayernan aki expertonan di renombre di universidadnan internacional tambe lo duna nan aporte.

Directiva di CUA ya caba ta studiando e posibilidad pa laga e expertonan internacional aki, tambe tene tayer- y seminarionan pa un audiencia mas amplio, banda di e propio cursistanan.

E cursistanan den e di 3er aña di e estudio lo haya e oportunidad pa haci nan pasantia (stage) den exterior serca empresanan grandi den ramo di Comunicacion Social.

Un otro punto cu ta resalta den e programacion di e manual t'e aspecto di promocion di calidad (kwaliteitsbevordering), cu ta un parti integral di organisacion di e curso.

N'e anochi di presentacion di e Manual di Estudio: 2010-2013, interesadonan cu ta cumpli cu e rekisitonan necesario (HAVO/VWO/MBO) ainda tin oportunidad pa inscribi.

Awe diahuebs for di 4 pa 8or di anochi

Cumpra bo auto segunda mano awor na R.E. Yrausquin & Sons y cuminsa paga te october





"NOS clientenan a custumbra cu ora nos presenta campañanan, cu nos ta haci'e den grandi", asina gerente di benta Christina Yrausquin a enfatisa ora anuncia nan evento di "Among The Stars Deals" cu lo tuma lugar awe diahuebs.

R.E. Yrausquin & Sons tin su "Certified Pre-Owned Cars Sales Event" awe diahuebs n'e main showroom di R.E. Yrausquin & Sons riba L.G. Smith Boulevard 112 entre 4or di atardi pa 8or di anochi.

"Nos autonan segundo mano ta "Certified", pasobra nos ta percura pa tur haña un regular service y ta duna riba tur nos autonan segundo mano tres luna garantía", Christina Yrausquin a sigui di informa nos.

Tur banco na Aruba lo ta presente durante e atardi di benta pa por aproba fianzanan mesora. Tambe banconan lo ofrece clientenan interes reduci y cu chens pa gana un cantidad di premio manera dos pasashi pa New York cu Banco di Caribe ta rifa. Tanto Aruba Bank, CMB, Banco di Caribe y RBTT Bank lo ofrece interesnan fabulosamente reduci manera 7.97% add on cu CMB ta ofrece.. Tambe ta ofrece e deal di "Buy Now Pay Later" di Aruba Bank, pues por cuminsa paga bo auto te na fin di october.

Di e forma aki clientenan ta haya 2 luna "break" prome cu cuminsa paga nan fianza. R.E. Yrausquin & Sons riba su mes lo ofrece "Star Discounts" cu descuentonan te na un maximo di Afl. 5.000,00 riba algun modelo.

Ademas lo tin mas sorpresa e dia aki. Ta recorda tur hende pa yega tempran pa por probecha di e ofertanan aki, cu R.E. Yrausquin ta haci posibel p'esnan cu ta cumpra autonan segunda mano. Tene cuenta cu tur e autonan aki a pasa den un proceso di chekeo na R.E. Yrausquin & Sons y tin garantia di 3 luna riba nan.

Spaña ta expula 30.000 inmigrante pa aña

EXECUTORIALE VERKOOP

Krachtens artikel 1203 lid 2 (oud) respectievelijk 3:268 (nieuw) van het Burgerlijk Wetboek van Aruba zullen de volgende onroerende zaken in het openbaar worden verkocht.
De verkoop vindt plaats eerst bij opbod en vervolgens bij afmijning.

1. een perceel eigendomsgrond, groot achthonderd zesennegentig vierkante meter (896 m2), gelegen in Bario Dr. Dussenbroek/Regents Park te Seroe Blanco in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie P nummer 1471, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: **Seroe Blanco 56-Q**;

inzetprijs: Afl. 352.000,00.

2. het recht van erfpacht tot dertig mei tweeduizend negenenveertig op een perceel domeingrond, groot zeshonderd eenennegentig vierkante meter (691 m2), gelegen te Tanki Leendert in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie L nummer 2984, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: **Tanki Leendert 152-B;**

inzetprijs: Afl.149.500,00.

3. het recht van erfpacht tot acht september tweeduizend zeven en veertig op een perceel domeingrond, groot zeshonderd negentig vierkante meter (690 m2), gelegen te Santa Helenastraat in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie N nummer 648, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: **Santa Helenastraat 28;**

inzetprijs: Afl. 420.000,00.

4. het recht van erfpacht tot zeventien maart tweeduizend acht en vijftig op een perceel domeingrond, groot achthonderd drie en tachtig vierkante meter (883 m2), gelegen te Sabana Blanco in Aruba omschreven in kadastrale meetbrief nummer 37 van achtentwintig februari negentienhonderd twee en negentig, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: **Sabana Blanco 28-D;**

inzetprijs: Afl. 216.000,00.

Onderhandse schriftelijke biedingen kunnen tot en met 8 september 2010 tot 17.00 uur worden aangenomen; ieder bieder is verplicht te tonen dat hij zijn bod kan nakomen, zulks ter beoordeling van de executant.

De verkoop zal plaatsvinden ten overstaan van mr H.M. Rodriguez-Taekema, notaris in Aruba op **donderdag 23 september 2010** om 10:00 uur in de vergaderzaal van ARUBA SURFSIDE MARINA aan de L.G. Smith Boulevard 7.

De veilingvoorwaarden zijn beschikbaar op het kantoor van de genoemde notaris:

SUCU / De la Sallestraat 60
(rotonde Seroe Blanco)
Tel. nummer: 588-2400
Faxnummer: 588-2500



MADRID - Na Spaña tin menos di 200 mil inmigrante den situacionnan iregular y cada aña ta expulsa 30 mil di nan pa nan pais di origen. Esaki ta n'esnan cu a comete algun delito según Secretaria di Estado Spaño di Inmigracion, Anna Terron.
"Nos ta expulsa un cantidad notable di persona cada aña, cu ta yega un cantidad di 30 mil dunando prioridad n'esnan cu comete un delito, debi cu e ley ta duna cu Huez e opcion pa cambia e cumplimento di castigo pa expulsion", según Terron den declaracion na radio Catalunya Radio.
E Secretario di Estado tambe a remarca e disminucion di entrada di inmigrantenan via barco, cu antes tabata 40 mil pa aña.

Ocho miyon di persona ta den riesgo na Pakistan

PAKISTAN - Bida di 8 miyon di persona ta na riesgo debi n'e inundacion cu ta andando pa dos siman caba, a menos cu nan por ricibi ayudo humanitario pronto según informacion ayera di Nacionnan Uni.
Según estimacion gubernamental, serca di 20 miyon persona a ser afecta den diferente medida debi n'e inundacion, mientras cu 5 miyon ta sin vivienda y calcula na area mesun grandi manera Austria y Suiza hunto.
E inundacion aki ta causa di awacero pisa cu a ocasiona desborde di riunan. Ta trata di un desastre di proporcion inmenso, tanto p'e extension di e area, como tambe p'e necesidad di hende, cu ta dobel di e temblor di Haiti, según Maurizio Giulian, vocero di ONU encarga cu ayudo humanitario y cu ta coordina e accion di socorro. Nacionnan Uni ta distrubui tent y lona na 900 mil persona sin dak y ta alimenta otro 770 mil.
Pa loke ta distribucion di material según punto di bista logistico esaki ta bay extremadamente dificil.
E di dos cu ta haci falta ta suficiente financiamento. Por ehempel, pa garantiza awa potable na 3,5 miyon di mucha cu ta den riesgo di infeccion y tambe mester como dos miyon di dollar pa dia según ONU su funcionario a conclui.

Esaki ta loke tin pueblo fada!

Diamars a duna nan cuminda, a duna nan paña, a trata nan heridanan y diarazon nan ta kibra drenta horta den beauty salon

Ta parce cu choler tin mas previlegio cu cualkier otro ciudadano......







DIARAZON mainta a drenta informacion di cu ladronnan a kibra drenta horta na un beautysalon den Hendrikstraat. Na yegada di e patruya policial, nan a constata cu e porta di e beautysalon a ser forsa y lock kibra. Segun e propietario di e salon mainta ora nan a yega nan a descubri cu desconocidonan a forsa e porta drenta paden y a horta varios producto cosmetico.

E ladronnan a forsa e cash register tambe, pero esaki tabata bashi. E Recherchenan di e team investigativo a tuma e caso aki over.

Pero locual tin pueblo disgusta ta cu e adictonan ambulante aki (cual ta causante di mayoria di ladronicianan) ta gosa di tur sorto di ayudo, y riba dje ta haya onderstand tambe. E colmo di e colmonan ta cu net despues di a haya cuminda clean-up paña, informacion, tratamento di nan heridanan, injeccion, etc. etc. nan ta haya mas forsa pa sigui abusa cometiendo kiebronan cu ladronicianan.

Tin varios Parlamentario nobo, que hubo nan bin cu leynan nobo cu ta obliga si polis haya nan ta bagamundia riba caya pa di 3 biaha ley ta permiti pa impone un rehabilitacion OBLIGATORIO. Y definitivamente stop e onderstand di e cholernan aki per direct! Of e Parlamentarionan aki no ta worry cu pueblo? Of e Ministro actual lo bisa y haci mescos cu esun anterior? Cu nan ta enfermo, e ta tuma tempo etc. etc. Si ta malo nan ta,...... wel pone nan den cuarentena ya cu e malesa ey ta contagioso y mas hende ta hayando e malesa aki.

Deporte

Saskia Postma ta mehora su marca personal cu tres seconde durante Weganan Olimpico Hubenil na Singapore









E abanderado di e delegacion Arubano durante e Youth Olympoic Games na Singapore, Saskia Postma di deporte di landamento, a sa di mehora su mihor tempo personal, pues su marca personal, cu un tremendo tres seconde riba e distancia 200 meter freestyle.

Caminda cu antes su mihor tempo landa tabata 2:16.81 minut, na Singapore Saskia a logra baha esaki te na 2:13.64 minut, loke ta un adelanto significativo. Lamentablemente cu esaki Saskia no ta pasa p'e siguiente rond, pero si e delegacion a keda satisfecho di mira e resultado aki, cu ta bin despues di un trabao intensivo haci durante e ultimo lunanan cu e hoben aki.

Pa Saskia Postma e 200 meter freestyle no ta su evento faborito di e dosnan cu e ta programa pa landa na Singapore durante e Weganan Olimpico Hubenil. E evento ey ta wordo landa diabierna proximo. Diarazon sinembargo 42 landador femenino a drenta awa pa enfrenta otro den e 200 meter freestyle. Saskia Postma a landa su careda bon y ora cu el a touch muraya, su cara a cambia di cansancio pa satisfaccion, ora cu el a mira riba e pantaya cu el a logra mehora su tempo asina tanto. Cu esaki Saskia a laga varios di e participantenan atras, terminando finalmente na di 38 puesto.

Sarah Quita Offringa invitado special di CAO na Weganan Olimpico Hubenil na Singapore



E t'e exponente mas conoci, mas reconoci y mas identifica cu deporte y particularmente deporte hubenil di nos isla. Sarah Quita Offringa a gana e titulo "Deportista di Aña" pa varios aña consecutivo y ta ganadora di e titulo "Campeon Mundial" den e deporte di windsurf tambe pa varios aña.

Na momento cu Comite Olimpico Arubano a ricibi invitacion pa participa n'e prome edicion di Youth Olympic Games, e Weganan Olimpico Hubenil, habri unicamente pa atletanan entre 14 y 18 aña di edad, a surgi e idea inmediatamente pa inclui den e delegacion Arubano, como Embahadora Hubenil di nos isla, e atleta extraordinario aki. No como atleta participante – p'esey su edad tabata mucha avanza caba p'e evento specifico aki – pero como invitado special di COA.

Di un banda esaki ta un reconocimento pa Sarah Quita pa tur e magnifico trabao cu e ta haci pa nos pais (no solamente den deporte, pero en general, cada biaha cu e representa nos isla den exterior). Ademas di esaki Sarah Quita, siendo un hoben deportista excepcional, tin e oportunidad di apoya y motiva e 4 otro atletanan hoben participante di Aruba den e evento Olimpico Hubenil aki na Singapore.

Sarah Quita lo participa tambe n'e programa cultural-educativo cu ta forma parti di e Weganan Olimpico Hubenil y cu ta duna Sarah Quita e oportunidad pa comparti cu mas hobennan su experiencia den deporte. E lo atende mas hopi evento deportivo posibel durante e weganan tambe.

COA ta sumamente contento di por tin Sarah Quita Offringa como invitado special den su delegacion y ta sigur cu e lo sa di continua su gran trabao pa nos isla den futuro.

Cuerpo Policial Aruba ta honra e coleganan cu ta forma parti di e prome klas di Skol di Polis, recordando nan 35 aña di servicio









DIAMARS 17 di augustus 2010, Alto Mando di Cuerpo Policial tabata presente pa honra 5 di nan miembronan cu ta sres. R.A. Zeppenfeldt, R.R.Tromp, L.P. Tromp, O.R. Rasmijn y J.G. Peterson.

Alto Comisario, sr. Adolfo Richardson, a otorga e coleganan e acostumbrado envelop y a mustra su aprecio pa tur nan añanan di dedicacion y trabao duro na fabor di comunidad. El a expresa su deseo p'e coleganan menciona por keda mas hopi cu ta posibel cu K.P.A. p'asina yuda forma y instrui e generacionnan nobo cu e experiencia extenso cu nan a adkiri atraves di e 35 añanan.

Tambe el a gradici e famianan, cu tambe a sostene e coleganan atrabes di tur e añanan. Esaki a sosode tanto den tempo bon y den tempo malo. Otro miembronan di Alto Mando di K.P.A. tambe tabata presente y tambe a hiba palabra pa elogia y gradici e coleganan aki cu ta ser considera baluartenan den K.P.A. pa nan trayectoria extenso y experiencia.

E coleganan aki tambe a ricibi e grato sorpresa cu sr. Richard





Martus, ex-Inspector pensiona, tambe tabatey pa felicita nan y recorda cu e tabata nan docente na Skol di Polis, cu despues a bira y ta awor Academia di Polis, Watty Vos tempo cu nan a cuminsa nan carriere 35 aña pasa. El a sa di entretene esnan presente cu anecdotanan gracioso di e temponan aya y tambe a describi algun di e cambionan cu a sosode atrabes di e añanan y cu e coleganan aki tambe mester a trata cune.

Despues e coleganan tambe a ser pidi pa expresa nan sintimento pa cu e ocasion. Cu sumo atencion Alto Mando, nan coleganan y nan famianan presente a sinta scucha con nan describi e ultimo 35 añanan. Tanto nan comienso, como prome klas na Aruba, cu no a bay di e facil ey, pero tambe e incidentenan historico, e cambionan grandi y tin biaha turbulento cu nan mester a pasa dor di dje y tog keda haci nan trabao cu amor y profesionalismo. Tambe mester nota cu e coleganan menciona tambe a gradici tur colega y nan famia cu a sostene nan durante di e añanan di servicio.

Presente n'e ocasion aki tabata miembronan di e Korps Management Team, kendenan ta: Alto Comisario, sr. Adolfo Richardson, Comisario, sra. Trudy Hassell, Manager Beheer, sr. Antoine Solagnier, Hoofd Staf Korpschef, sr. Robert Candelaria, Beleidsmedewerker, lic. sr. Erroll Zebeda, Hoofd LPO, drs. sra Jeannette Richardson-Baars, Hoofd BIZO, sra. Golda Candelaria-Davelaar, otro coleganan di e diferente departamentonan y nan famianan cu tambe a bin honra e coleganan.



Antiyas

Manera nobo a anticipá:

Miembronan di sindicato SAP a reuni ayera mainta









WILLEMSTAD - For di diamars a anticipá cu lo a bay tin accion den seno di Cuerpo Policial di parti di miembronan di e sindicato SAP, kendenan ayera mainta efectivamente a reuni den Because Entertainment Center pa discuti un serie di punto cu ta meritá nan preocupacion.

Miembronan a pidi directiva di e sindicato pa yama un reunion general ayera mainta, pero esey no a bay sin incidente ya cu Alto Mando Policial a ordená pa retirá tur auto di polis cu por tabatin na Because Entertainment Center y cu na final a resultá di tabata un solo auto di polis.

Kende lo a notificá Alto Mando di e hecho cu tabatin auto di servicio ne sitio no ta conocí, pero en todo caso esey no a intimidá e miembronan di e sindicato sino mas bien a reforsá nan determinacion pa no aceptá otro manifestacion di intimidacion ora cu a menasá cu lo raportá Presidente di e sindicato, señor Laclé, pasobra siendo A.O. e tabata dirigi un reunion.

Reportadamente ta personal di Interne Zaken lo a haci esaki.

E miembronan cu a reuni ayera mainta a pidi nan directiva pa ta presente pa discuti riba varios punto manera Inrichtingsplan Policial, Sociaal Statuut, e oferta di trabao cu nan a haña y asuntonan pendiente.

Riba e pregunta cu si e reunion ta bao di ora di trabao, un vocero di e sindicato a splica cu ki ora cu nan como polis reuni ta bao di ora di trabao, pasobra nan ta 24 ora den servicio.

Pa loke t'e menasa cu lo raportá e Presidente, pasobra siendo A.O. e ta dirigi reunion, e vocero a splica cu nan no ta drenta den asuntonan personal di un miembro, pero cu tampoco nan ta aceptá intimidacion.

Loke sí nan a nota cu tin midimento cu dos midi di parti di Alto Mando, pasobra ora cu e otro sindicato policial tin reunion, por mira hilera di auto di servicio, pero Alto Mando no ta duna òrdo pa retorná y retirá esakinan.

"Ta tristo observá cu nèt den dianan cu ta proclamá Tula como héroe nacional pa su lucha contra opresion, cu ainda nos ta biba den representacion", di acuerdo cu vocero di e sindicato.

Pero un biaha más el a enfatisá cu e sindicato no ta aceptá represion.

E reunion di miembronan ayera mainta tabata pa redactá un resolusion pa determiná kico miembronan kier y fiha eventual accion u lo tuma.

'Heinz' Trapenberg asesiná ayera mardugá

WILLEMSTAD – Cu consternacion habitantenan di e caya cu for di antaño nan tabata yama Hanchi Burico a lanta pa tuma nota di e noticia cu desconocidonan a tira mata Heinrich Orestes Trapenberg, popularmente yamá 'Heinz'.

Di acuerdo cu version policial ya mardugá a cuminsa y tabata den careda di 12.45 cu mester a dirigi un patruya pa Saturnusstraat pa un caso di tiramento y ne sitio e polisnan a bin topa cu curpa ya sin bida di Heinz.

Tin dos version ta circulá ta con a mata Heinz.

Un di nan ta cu un auto preto mester a pasa dilanti di cas di e víctima, kende tabata sintá den balcon di su cas y nan a tira riba dje y a alcans'é mortalmente.

Otro version ta indicá cu e pistolero lo a drenta den su curá di cas y tir'é mata. Heinz a ricibí vários impacto di bala cu e consecuencia cu el a bin fayecé n'e sitio mes y dokter di polis a constatá morto di e víctima.

Riba instruccion di Fiscal di Ministerio Público a confiscá e curpa sin bida di Heinrich Trapenberg pa mas investigacion.

Heinz Trapenberg tabata un conocido personahe den e bario di Dominguito y Saliña y tabatin custumber pa recoré e caya di Hanchi Burico pa bay sinta serca su amigunan na Dominguito, mientras cu otro sitio faborito di Heinz tabata na entrada di e supermercado di e Chinesnan na Strada.

Un temporada no masha tempo pasá Heinz a traha como chofer di reparti di corant na Bandabou pa NOBO y gerencia y personal di e corant aki pa años a conocé Heinz tanto promé como despues cu el a cay será pa asesinato di un persona cu tabata provok'é dilanti di un tienda den Dominguito.

Wubbo Ockels, orador invita n'e conferecia: "Our future with green energy"



E preparacionnan p'e conferencia: "Our future with green energy" ta masha intensivo y ta bayendo segun schema. N'e conferencia aki cu ta e prome den su sorto, Gabinete Mike Eman a atrae o conoce un poco di e astronauta, piloto y fisico Hulandes prof.dr.Wuradornan renombra cu a logra meritonan grandi den nan ramo. Un di nan ta prof.dr.Wubbo Ockels. Un nomber conoci y altamente reconoci den e mundo astronautica.

Prof.dr.Wubbo Ockels ta un fisico Hulandes, un astronauta, un piloto y un profesor. Ockels a nace na Hulanda y tabata e prome Hulandes cu na 1985 a bay den espacio. El a studia fisica y matematica na Universidad di Groningen na unda el a gradua cum laude pa su doctoraal. Despues di su estudio el a haci un estudio experimental di nucleo atomico na Kernfysisch Versneller Instituut .

Na 1978 Ockels a haya su doctorado. E mesun aña trahando como catedratico supernumerario di Universidad di Groningen el a wordo selecta door di ESA (European Space Agency) pa traha den e programa di Space-lab, un proyecto cooperativo di ESA y NASA. Na 1980 y 1981 el a sigui su formacion di atronauta na "Lyndon B.Johnson Space Center" na Texas. Di 31 di october te 6 di november 1985 Ockels a haci su prome (y te ainda unico) buelo den espacio cu e Spaceshuttle Challenger. A bordo e tabata responsabel p'e cantidad di aparatonan di midi cu cua diferente experimento a wordo haci.

Proyectonan di investigacion di prof.dr.Ockels ta e.o. e trapi di molina. Un proyecto inovativo con pa haci uso di energia di biento riba alturanan grandi na unda e biento generalmente ta supla mas fuerte y e coriente di aire ta mas igual. E autonan Nuna cu ta core riba energia solar y cu na 2001, 2003, 2005 y 2007 a gana e famoso World Solar Challenge. E Superbus cu ta bay wordo desaroya y cu lo por core cu un velocidad di 250 km pa ora. E "zero-emission" bapor di bela "Ecolution". Reconocimento pa prof.dr.Wubbo Ockels. E "Internationale Astronomische Unie" a nombra un planeta chikito na Ockels. E planeta cu oficialmente ta yama 9496 Ockels ta draai mei-mei di e planetanan Mars y Jupiter rond di e solo y tin un diametro di 4,8 y 11,4 kilometer. Dia 15 di juni 2000 Wubbo Ockels a wordo honra cu e medaya di "Gouden Generaal Snijders" pa su dedicacion pa yuda hobennan den nan interes pa astronautica. E medaya aki ta e honor mas halto na Hulanda cu un hende por ricibi riba tereno di astronautica y aeronautica.

Premio Wubbo Ockels ta wordo duna door di Groningen dos bes pa aña na hendenan cu a presta algo excepcional riba tereno di ciencia natural y cu tin un relacion cu e provincia Groningen. Wubbo Ockels ta e prome persona cu a gana e premio aki na 1986.

Siman pasa Prome Minister di Aruba Mike Eman a papia un rato "live" cu prof.dr.Wubbo Ockels for di Hulanda pa medio di tecnologia avansa. Ockels a expresa di ta masha honra di por papia n'e Conferencia "Our future with green energy" cu lo tuma lugar dia 29 di september te 3 di october. Aruba tambe ta sinti su mes honra cu presencia di un persona di e taya aki.

Chofer no a regula velocidad y distancia ta dal tras di V-wagen





DIAMARS anochi a drenta informe di un accidente riba e caminda di Bubali poco mas pabao di Chengs Supermarket. Na yegada di polis, a constata cu e chofer di un Toyota Corolla shinishi A-1253 no a regula su velocidad y distancia y a bay dal tras di un Toyota Yaris berde V-1762. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

Waldy Simson 20 aña den arte

"Duna arte un lugar digno den bo bida"



E aña aki e versatile artista naci na Surinam, Waldy Simson, ta cumpli exactamente 20 aña como artista activo. Waldy Simson a cuminsa na Den Haag, Hulanda, na aña 1988 scirbiendo poesia y textonan pa musica. Su prome poema titula Scanan a keda publica den un edicion di e corant semenal Suriname cu a sali na october 1991 na Hulanda. Pa loke ta regarda arte visual Waldy Simson cu tambe ta traha cu papel y ademas ta practica e arte di ceramica, tiffany y pintura, a participa pa prome biaha na un exposicion colectivo den en centro comercial di Borger na Hulanda na aña 1993.

Despues cu el a duna diferente exposicion di e alcaldia di Norg na Utrecht y e museo di Veenhuizen, tambe a wordo publica na Hulanda riba dia 8 di februari 1995 e prome buki scirbi pa Simson: Liederen en gedichten van Simson. Dia 14 di februari 1997 Waldy Simson a introduci e arte di Tiffany na Surinam mediante e exposicion Efraïm cu a tuma lugar den e museo di Surinam. Despues di a tene varios exposicion na Surinam, Aruba, Bonaire y Jamaica, Waldy Simson a wordo invita, den cuadra di e festividadnan rond di e cumplimento di 90 aña di e luchador pa libertad, Nelson Mandela, p'e prensenta un exposicion den e Museo Nacional Nelson Mandela na Sur Africa.

Waldy Simson, kende a reuni cu Nelson Mandela dia 21 di juli 2008 na Qunu, Sur Africa, a introduci e arte di tiffany eynan tambe bao hopi bon interes publico internacional. E obra di arte di tiffany Amandla cu el a crea, e ora ey a wordo inclui den e coleccion di obranan di arte di e Museo Nacional Nelson Mandela. Dia 8 di november 2009 a wordo publica na Oranjestad, Aruba, e di dos buki scirbi pa Simson: Nieuwe pennenvruchten van Simson. E buki ta consisti di entre otro poesia, musica, "Simson, un autodidacto den arte parti 2", potretnan di obranan di arte crea pa Simson cu a bira parti di colecionnan internacional importante y un lista di palabra Surinameño – Hulandes. Den cuadra di e di 20 aniversario di Waldy Simson como artista, e buki ta obtenibel un biaha mas na un precio reduci.

Waldy Simson tambe a yega di participa na actividadnan pa recauda fondo pa Haiti cu a keda malamente afecta pa un temblor. E poema cu el a dedica na Haiti titula 12 januari 2010 na Hulandes y tambe traduci na Papiamento, Ingles y Frances a wordo publica entre otro den forma di tarheta postal. Waldy Simson ta gradici tur esnan cu na un manera of otro a contribui na un manera positivo p'e por a funciona activamente como artista den e ultimo 20 aña.

Como regalo pa un y tur e DVD Hope por wordo mira via e internetsite YouTube (YouTube» Waldy Simson» Waldy Simson-Hope) Hope a wordo compone di imagennan crea dor di Waldy Simson na Sur Africa. Ademas Waldy Simson ta pone varios di e obranan di arte cu el a crea na disposicion como premio n'esnan cu contesta e 4 siguiente preguntanan corectamente y manda nan contestanan aden, mencionando nan number, adres, number di telefon y e-mailadres, no mas tarda cu 30 di augustus benidero na: waldysimson@hotmail.com of via post na: Kas Ariba 28 F/Santa Cruz – Aruba. E resultado di e concurso lo wordo publica den careda di dia 10 di september benidero.

Preguntanan: 1) Menciona 5 forma di arte cu Waldy Simson ta usa; 2). Cu cua luchador pa libertad Waldy Simson a reuni dia 21 di juli 2008 na Qunu, Sur Africa?; 3). Con yama e obra di arte tiffany crea dor di Waldy Simson cu ta forma parti di e coleccion di obranan di arte di e Museo Nacional Nelson Mandela? 4). Cua t'e titulo di e buki recien publica scirbi dor di Waldy Simson?

Claudius Phillips invitado pa lansamento di imagen nobo di Aruba diabierna awor

E artista cu mas di un kwart siglo di triunfo, ganador di un serie di premio tanto aki na Aruba, Antias como den exterior, ta trahando riba su mas ultimo produccion cu ta priminti di bira un exito, manera tur hende conoce di dje caba. Y e ta un di e invitadonan p'e grandioso evento di dia 20 di augustus awor riba Plaza La Linda pa presentacion di e imagen nobo di Aruba.



FOR di su promotor Edwina Werleman nos pora compronde cu Claudius ta hinca den studio di grabacion pa algun siman caba trahando ful swing riba su produccion nobo. E talentoso musico y cantante Claudius Phillips ta un poco supersticioso pa cual e ta prefera pa no duna ningun indicacion ainda di cual e temanan aki lo ta. Pero como un regalo y p'e momento importante cu t'e lansamento di e imagen di Aruba nobo den exterior, e lo bay presenta n'e publico un di su cancionnan nobo. Su promotor a splica cu Claudius ta presente den tur momento importante y grandi y no por ta ausente diabierna awor p'e evento organisa dor di Ministerio di Turismo di Minister Otmar Oduber y ATA. Henter pueblo di Aruba ta invita pa ta presente pa lansamento di e imagen nobo di Aruba, loke lo bay mira di Aruba den e promocionnan den exterior. Y riba e anochi aki Claudius y su grupo OREO lo ta presentando su repertorio yena di hitnan y den esaki lo inclui un cancion di e CD mas nobo cu e ta trahando riba y cu lo bira, segun su promotor, su mihor produccion te cu awor aki. Ya caba Claudius a ricibi invitacion pa actuacionnan na Surinam, Sint Maarten, Hulanda, Corsow y Boneiro. Ya caba e preparacionnan pa e evento di diabierna awor ta den ful swing; e bandanan cu lo presenta e anochi ta contrata y ademas di Claudius lo bay tin presentacion tambe di Youth Extreme.

E evento lo tuma lugar loke ta wordo yama Plaza di La Linda den centro di Caya Principal. Lo bay sera caya for di tempran pa trafico di auto. Tiendanan e anochi aki ta wordo permiti pa keda habri te lat p'e ola di bishitante cu lo bay ricibi. Abo tambe lo tey?

Kiwanis Circle K. yudando nos muchanan







DEN e temporada di vakantie escolar ora tur e studiante nan di Caiquetio Skol na Cura Cabay tabata riba nan vacacion, e miembronan di Kiwanis Circle K. of The University of Aruba a haci nan maximo esfuerso pa por a contribui n'e skol aki.
E club di Kiwanis aki a sinti e importancia pa por a yuda e skol aki cu renobacion di nan "keuken lokal" unda cu tambe lesnan regular ta wordo duna. Trabaonan a wordo haci y e local a wordo entrega e prome dia di scol back n'e muchanan y e maestronan di e skol den un forma simbolico di un yabi grandi, y asina e studiantenan por a drenta un aña escolar nobo den un local completamente diferente cu loke nan a laga atras.

E mainta aki e maestronan a yama danki na Kiwanis Circle K. pa a scoge e skol aki pa yuda di e manera aki y Kiwanis Circle K. a haya un reconocimento p'e trabaonan haci.

Despues di a aserca e cabesante di skol Caiquetio cu hopi energia y gana e miembronan di Kiwanis Circle K. a traha pa tres siman largo pa verf e local, haci e local full limpi y tambe laga traha cortina nan nobo.
Club di Kiwanis aki tambe a regala e skol dos stove nobo y tambe un frigidaire pa por remplasa esunnan bieu cu tabatin den e local y tambe a duna materialnan di cushina.
Kiwanis Circle K. ta spera cu e studiantenan por haci bon uzo di e regalonan cu nan a haya y asina por sigi haya les den un ambiente agradabel.

Kiwanis Circle K. of the University of Aruba, ta un organisacion cu ta wordo dirigi pa studiantenan di Universidad di Aruba cu e meta ta pa desaroya nan capacidad como lider, nan sentimento di hermandad y nan compromiso pa cu nos comunidad atrabes di e servicionan comunitario y esaki ta un di ehemplenan di e trabaonan haci p'e organisacion aki. E organisacion aki ta bao guia y subsidio di Kiwanis Club of Palm Beach.

Kiwanis Cricle K of The University of Aruba kier a desea tur studiante na Aruba un feliz comienso dia aña escolar nobo y hopi exito.

Serlimar ta informa:

Containers di desperdicio na Tanki Leendert pa desperdicio grof

DIADOMINGO 22 di augustus, bario di Tanki Leendert ta na turno pa deposito di desperdicio di cas grandi. For di 8'or di mainta te 4'or di atardi, un y tur ta bon bini pa haci nan deposito di desperdicio den e containernan di Serlimar. Esakinan lo ta poni banda di Aurora Kleuterschool y ta completamente gratis.

E containernan aki ta brinda un y tur e oportunidad pa deshaci di desperdicio di cas grandi. En particular awor esaki ta hopi importante, mirando cu nos ta den temporada di awasero.
Ta mihor preveni y deshaci di tur cos (debris) cu por haci danjo na bo cas of na otronan a consecuencia di mal tempo. Alabes, desperdicio di cas grandi (grofvuil) ta un tipo di desperdicio cu no por bay den e collector truck hunto cu e desperdicio chikito normal di cas.

Tuma nota cu no ta permiti deposito di e siguiente material of obhetonan den e containernan: Asbestos; Autonan bieu; pa recoge auto bieu, yama na 584-3030. Cadavers di bestianan morto; pa recoge esaki, yama na 584-5080.

Por ultimo, Serlimar ta apela pa percura p'e desperdicio ta bon tapa na momento cu ta transport'e di cas pa container. Di e manera aki ta evita cu cosnan ta cai na caminda. Tambe, na momento di tira e desperdicio, sigui instruccion di e opzichter di Serlimar. Si e container ta yen, deposita e desperdicio den e siguiente container bashi. Di antemano, Serlimar ta gradici e cooperacion.

Sra. Laura Oakland a bolbe Merca di gana premio cash den Cristal Casino

SRA. Laura Oakland no solamente a bay su pais contento y satisfecho di su dushi vakantie na Aruba, caminda el a topa cu hendenan amabel. Pero tambe e tabata contento, pasobra su bishita na Crystal Casino a trece suerte pe.

Prome di a bandona Aruba sra. Laura a bishita Crystal Casino caminda, cu tin e mashinnan mas los di Aruba.

Sra. Laura Oakland a pasa masha bon den Crystal Casino hungando riba un di e mashinnan y disfrutando di e anfitrionnan masha amabel. Tur esaki a trece suerte pe ora cu el a baha un combinacion di platinum progresivo cual a duna un premio bonus di $ 3051,15.

"I'll be back," sra. Laura Oakland a comenta na momento di ricibi su premio. Adhunto e bunita smile di sra Oakland ricibiendo su premio for di mannan di sra. Sabina Nedd, Shift Manager di Crystal Casino.







Reces ta tras di lomba

Corte Penal di Prome Instancia a cuminsa trata varios caso awe

19 augustus 2010 Corte di Prome Instancia

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	E.E.F.S.	S. ta wordo acusa di ladronicia di un baki di carni di un persona y/of un negoshi den e periodo di 27 te 28 di januari 2008.
08.30	E.E.F.S.	S. ta wordo acusa di ladronicia den un cas di un saco di batata di un persona riba 18 di januari 2009.
09.15	A.V.G.	G. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un auto di tas di un persona riba 9 di augustus 2007. Tambe e ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia di paña y/of tas y/of telefon y demas pertenencianan di un persona riba 8 di augustus 2009.
09.15	A.V.G.	G. ta wordo acusa di ladronicia di un herment den un tienda riba 14 di mei 2009.
09.45	L.v.R. D.A.W. M.B.W.	V.R. ta wordo acusa di a planta 341 mata di Cannabis di 28 di mei 2007 te 20 di juni 2007. V.R., D.W. y M.W. ta wordo acusa di tabatin hennep den nan posesion riba 20 di juni 2007. D.W. y M.W. ta wordo acusa di, conhuntamente cu otronan, tabatin un arma y balanan den nan posesion riba 20 di juni 2007, sin cu tabatin permiso pa esaki. D.W. y M.W. ta wordo acusa tambe di, conhuntamente cu otronan, a intencionalmente planta 234 mata di Cannabis.
10.45	E.M.W.	W. ta wordo acusa di a comporta su mes di tal manera riba caminda di Oranjestad pa San Nicolas riba 27 di maart 2009 cu tabata pa su culpa cu un accidente di trafico a tuma lugar, dor cu W. a core na un manera remarcablemente iresponsable y sin tene cuidao y cu velocidad halto riba banda robez di caminda, di unda tabata bin un otro persona, cu a sufri daño fisico grave, esta, un braza kibra y/of un heup kibra y/of pianan kibra y/of blaas kibra, a consecuencia di cual e persona a keda algun luna den coma y un di su pianan mester a wordo amputa, mientras cu W. ademas a stuur despues di a bebe di tal manera cu e nivel di alcohol den su rosea tabata 700 microgram.
11.15	A.M.M.G. casa cu F.	M.G. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 18 di mei 2009.
11.40	J.J.L.	L. ta wordo acusa di a menaza un persona cu un crimen contra su bida y/of cu maltrato riba 18 di maart 2009, dor di mustra e persona un machete y bise (entre otro): "Esaki mi tin pa bo. Mi ta kap bo na mochi".

Radisson a ricibi periodistanan di Inglatera

UN grupo di miembro di prensa di Reino Uni recientemente a bishita nos isla, riba invitacion di e Aruba Tourism Authority, pa wak y experiencia tur loke e isla tin pa ofrece.

Durante nan estadia, e grupo di periodista tabatin solamente comentarionan positivo despues di a disfruta di un desayuno na Sunset Grille Restaurant.

E grupo, incluyendo representantenan di The Sun y Okay Magazine, tabata compaña pa Radisson su Gerente Senior di Benta, Lily Polsbroek.





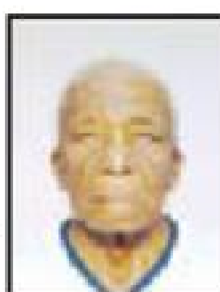


Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

The Lord is my shepard, I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters,
He restoreth my soul:

Psalm 23

It's with our deepest sympathy to announce the passing of our beloved father, grand- father, great- grandfather, brother and uncle:



Samuel Alexander Pantophlet

better known as "Papie"
Sunrise 13-09-1921 Sunset 12-08-2010
Ex- employee of Lago

Left to mourn are his:

Children:
Leono Pantophlet (Boyie)
Ana Pantophlet
Carmen Pantophlet- Billey (USA)
Rafaëla (Rafa)Pantophlet- Cook (Holland)

Son –in-laws: Steven Billey (USA), Ricky Cook (Holland)

Grandchildren:
Christopher Pantophlet (USA), Luisana Pantophlet, Lissenia Pantophlet, Mickey Pantophlet, Ricknaldo Cook (Holland)

Sister: Josephine (Sefa) Pantophlet (Florida)
Sister-in-law: Margarita (Margo) Gibbs (St. Maarten)
Great- Grandchildren: Shaznay, Shemar, Camron, Marleni, Rishandel
Grand-daughter-law: Jamie Pantophlet (USA)
Grand-son-law: Daveny Busby
Like his son: Winston Ashby & fam, Ramon Arrindell & fam, Roland Wilson & fam.

Nieces:
Branda Pantophlet- Alexis & fam. (USA)
Juanita Pantophlet- Laing & fam. (Florida)
Maria Jansen & fam. (Holland)
Ana Gibbs & fam. (St. Maarten)
Doris Lynch & fam. (St. Maarten)
Rosa White & fam. (St. Maarten)
Leona Patrick & fam. (St. Maarten)

Great- niece: Natasha Alexis (USA)
Great- nephews: Wendell Alexis & fam. (USA), Morris Lindesey & fam. (USA), Dwain Lindesey USA)

Cousins:
Reginald Leonard & fam. (St. Maarten)
Estella Francisca & fam. (Curacao)
Linda Richards & fam (Curacao)
Maria Lindesey & fam (USA)
Constance Richards & fam (USA)
Alma Richards & fam (USA)
Anna Magnus & fam (USA)
Carmencita Sinclair & fam (USA)
Maria Violenus (St. marten)
Clara Curiel (St. Maarten)
Rosita Joseph & fam (St. Maarten)
Nilda & Violet Pantophlet & fam (St. Maarten)
Oldine Bryson & fam (St. Maarten)
Hubert & Errol Pantophlet & fam (St. marten)
Willie & Amy Pantophlet & fam (Curacao)
Lionel (Buldo) Griffith & fam (St. Maarten)
Chico Arrindell
Granville Arrindell & fam (St. Maarten)
Denieda Santiago (Curacao)
Raphael Pantophlet & fam (St. Maarten)

Close friends of the family: the Reemnet fam & Hassell fam
Families: Pantophlet, Arrindell, Martin, Gumbs, Mardenborough, Hodge, Cook, Gibbs, Billey, Alexis, Lindesey, Vanterpool, Morris.

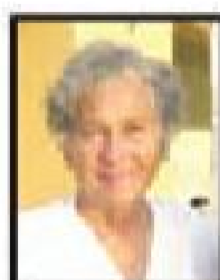
Internment funeral service will be held on Thursday August 19, 2010 at: Church of Christ Methodist Church, San Nicolaas. Viewing will be at 1:30 pm, Servicewill begin at 3:30 pm, Buriel will be right after the service at: Sabana Basora

For our close friends & family members which are to numerous to mention please accept our apologies if we have accidently omitted any one.
Sorry that we cannot accept any condolence after the buriel.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Verlos ons Heer, van alle kwaad,
geef vrede in onze dagen,opdat wij, gesteund door Uw barmhartigheid, vrij mogen zijn van zonde en beveiligd tegen alle ontrust, hoopvol wachtend op de komst van Jesus, Messias, Uw Zoon
Amen.
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece:



Johanna Catharina Werleman

Mihor conoci como "Nana"
*** 01 -08-1931 † 14-08-2010**

Na nomber di su:
Esposo: Jacinto "Chinto" Werleman
Jiunan: Tico Werleman
Mildred Werleman
Su Nietanan stima: Nelsi y Maika van Cleef
Nan Tata: Edgar van Cleef
Rumannan:
Loreta (Aura) Werleman
Barbara (Tida) Werleman
Graciela (Baby) Werleman
Antonio (Tommy) y Jenny Werleman
Bernabela (Nena) Werleman
Teofilo (Tilo) Werleman
Leopolda (Francis) Werleman

Cuña y Swanan:
Petra y Ben Christiaans-Werleman y jiunan
Catharina Williams-Werleman y jiunan
† Marco y Fransisca Werleman y jiunan
Lucia y Frans Dijkshoorn –Werleman (na Hulanda)
† Marcelino y Maria Werleman-Vrolijk y jiunan
Diego y Jolanda Werleman-Geerman y jiunan
Bernadette y Bill Gagnon-Werleman y jiunan (na Merca)

Subrino y sobrinanan stima:
Karel Burgos y jiunan Carlos & Conrad
Louise Burgos
Freddy Burgos y jiu Amber
Agnes Burgos
Cisca Burgos y jiu Camilo
Joan Werleman
Jeroen & Christiane Werleman y jiunan Luna & Jara
Liesbeth Werleman & Marc van Der Weel y jiunan Isa & Nana
Marieke Werleman + Bram
Fabian Werleman & Sharine Hart y jiu Fabienne
Jean-Pierre Visser & Ianthely Faro y jiu Jeanthely

Su tanta: Christina "Chana" Kelly
Bon Bisiñanan: Henriquez y Gamarra
Bon amigo di cas: Mario Dania
Prima y primonan, demas famia y amistadnan na Aruba, Hulanda, Curaçao, Venezuela y Colombia:
Werleman, Ras, Geerman, Christiaans, Dania, van Cleef y v/d Biezen.

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 19 di Augustus 2010 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion di Santa Cruz, despues saliendo pa Santana Catolico na Santa Cruz.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of algun otro famia y amistades.
Despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

ESTIMADA ES A LOS OJOS DE JOHOVA LA MUERTE DE SUS SANTOS.

- Salmo 116:15

A fayece cristianamente:



Octavio Bareño

***20-11-1932 †16-08-2010**

Na nomber di su:

Ayudantenan y amigonan stima manera famia: jairo Riuz, Maria, Roosje

Rumannan:
Maximiliano y famia
Alfredo y Angelica y famia
Ida y Antonio y famia

Bisiñanan: Jolanda, Rosimbo, Stella, Glenda, Magriet, Verna, Dominico, Ivan y famia, Magda y famia y demas sobrinanan y sobrinonan.

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 20 di augustus 2010 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home
Cumana # 76
Diahuebs 19 di augustus 2010
Di 7'or pa 9'or di anochi.

Hoben ladron no ta bon bini den Caya Fransebloem

ASISTENCIA di polis di Noord a wordo pidi diamars mainta na un cas den Caya Fransebloem, unda supuestamente lo tin un pelea.
N'e cas a resulta cu ta un mucha homber cu ta conoci como un ladron den bario a bin busca problema cu e homber R.C. di 30 aña.
R.C. ta bisa polis cu e hoben A.T. di 20 aña naci na Hulanda cu a invite pa bringa, dor cu e ta bisa cu R.C. ta cana bisa cu el a horta su radio di auto.
Ora cu polis a yega, nan a puntra R.C. si el a duna keho di ladronisia di e radio di e auto, R.C. a bisa cu e no a haci'e.
Polis a bise cu e mester a duna keho di ladronisia, ya cu polis por tuma medida. Un bisiña na unda A.T a bay bishita tambe a yama polis y a bisa nan cu e ta harta di A.T. y no kier p'e bay mas na su cas. Polis a bise p'e bay for di e becindario.

Cliente a sali sin paga

POLIS di Santa Cruz, a bay diamars mainta 8.50 na HUBO Santa Cruz, unda un homber a drenta y a sali cu articulo sin paga.
Na yegada un trahador ta bisa polis cu un homber a drenta y a coy 5 pida di un bentana di un caha y a sali bay sin paga.
E ta bisa cu e homber bay riba un scooter cu number di carton MFA-599 y a bay direccion Oranjestad. Polis a tuma su keho.

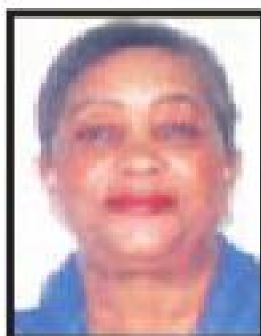
Doño di supermarket ta tilda homber cu el a horta

POLIS di San Nicolas a bay diamars 2'or di merdia, na un supermercado na Lago Heights, unda e doño Q.Z., naci na China di 58 aña, ta acusa di un homber cu el a horta den e lugar.
Na yegada polis a papia cu e cliente M.T., naci na Corsow, y e ta bisa polis cu el a saca y hinca su cartera diferente biaha den su saco di carson, pero no a horta nada. Polis a mira riba e video y a constata cu asina tabata e caso. Tabatin mas imagen riba e video, pero no por comproba cu el a coy nada. E homber a sinti su mes humiya y a bisa polis cu no ta drenta mas den e negoshi ey pa cumpra cos.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1



Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:

Josephine Geo- Purcell
Mihor conoci como "Joyce"
***05-03-1947 †18-08-2010**

Na nomber di su:
Esposo: Jose Henrique Geo
Yiunan: Kenneth Geo y Merylin Maduro
Kennedy Geo Y Shaolin Soliana
Jason Werleman y famia
Nieto y Nietanan: Kerwin Martinus na Hulanda
Kaylee Geo
Kendra Geo
Kenah Geo
Rumannan: Agatha y Angus Fontaine y famia
Theresa Elica y Robert Ignacio y famia
Paul Sylvester Franklin Haynes y famia na Canada

Swa y cuña: Ricardo Geo y famia
Beatrix Geo- Tromp y famia
Subrina y sobrinonan:
Rosemary Ignacio y famia
Enid Ignacio y famia
Anthony y Vanesha Ignacio y famia
Chantelle Fontaine y famia
Jo- Anne Fontaine y famia na Hulanda

Amiga y amigonan mihor conoci:
Jahaida Geerman
Mirna Holsman y famia
Sharlin Matos
Josefin Locadia y famia
Evelyn y Ali Maduro
Zulaika Martinus
Gina y Lizan

Famianan: Geo, Fontaine, Ignacio, Haynes, Purcell na Merca, Werleman, Tromp, Soliana, Holsman, Geerman, Martinus, Maduro, Locadia, Barret, Dierempel.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diasabra 21 di augustus 2010
Di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu pa motibo di nos tristesa nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia.



Hiep hiep hoera awe mami su Buzz pero pa tur otro hende Jayden Croes ta celebra su Toy Story 3. Pabien ta bin di su Oma, Oma Doen, Opa Loo, Dello, Randy, Dino Juni, Dina Lucy, Karen, Andres, Tanchi Sinthya, Nina, Nana, y tur e resto di famia cu ta asina hopi pa menciona. Mami ta desea bo un dushi dia y cu bo pase leuk ta celebre cu bo amigonan na Angel Speelschool. Dios bendicona bo y hopi mas aña di bida!
BlackBerry® available from SETAR. Get Yours at all SETAR Teleshops.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Groot was haar liefde
groot het verdriet
mooi de herinneringen
die zij achterliet"



Met grote droefheid maken wij het heengaan bekend van onze dierbare echtgenote, moeder, schoonmoeder, zuster en tante:

Ilse Muriel Henriquez-Moll
27 juli 1919 - 15 augustus 2010

Namens haar:
Echtgenoot: Neptali E. Henriquez

Dochter: Ilona en Herry Koolman-Henriquez

Broers, zusters, neven en nichten:
Max Moll (- in herinnering)
Rinia Klokke-Moll in Nederland
Wilma Moll en familie in Canada
Wim Moll en familie in Nederland
Frank Moll en familie in Nederland
Frits en Carla Moll-Ettema en familie in Nederland
Johanna (Joke) Moll (- in herinnering) en familie in Nederland

Verdere familie: Henriquez, Moll, Koolman, Zonjee, Quant, de Veer, Barbour, Merryweather, Koopmans, Croes

De begrafenisplechtigheid wordt gehouden op donderdag 19 augustus 2010 in de Protestantse Kerk te Oranjestad. Gelegenheid tot condoleren bestaat vanaf 9:00 's morgens. De dienst vangt aan om 10:30 met in aansluiting daarop de teraardebestelling op de Protestantse begraafplaats te Oranjestad.

In de kerk zal een collectebus aanwezig zijn voor een donatie aan het kinderhuis Imelda Hof.

Onze verontschuldigingen voor het geval wij in ons verdriet enig familielid hebben vergeten.

Na de teraardebestelling geen rouwbeklag aan huis.

Na luna di september,

Marieke Ladrak ta cuminsa cu Algemene Muzikale Vorming pa mucha

ALGEMENE Muzikale Vorming (AMV) ta un bon base pa tur mucha siña conoce e diferente aspecto di musica. Muchanan ta siña desaroya nan "ritmegevoel", oido, expresion y lo traha nan propio instrument.
Pa mucha entre 4 cu 6 aña, hopi biaha ta mucho temp4an pa cuminsa toca un instrument. Pa AMV, e edad aki ta ideal. Muchanan ta siña aspectonan di musica, y sera conoci cu diferente instrument den un ambiente stimulante, pero cu hopi wega.

Marieke Ladrak a gradua na conservatorium Artez na Hulanda cu hoofdvak contrabas y basgitaar. E ta carga e titulo: "Eerste graad docent muziek". Adicionalmente el a sigui studia y a gradua como orthopedisch docent muziek, tambe na conservatorium Artez. Despues di su estudio, Marieke Ladrak a traha como musico profesional independiente. 9 Aña pasa, Marieke Ladrak a bin biba na Aruba y a cuminsa traha den e ramo di enseñansa.

Pa mas informacion tocante AMV, bishita e website www.davinci-aruba.com of yama na telefon 737-6797. Diahuebs 26 di augustus lo tin un anochi di informacion. Esaki lo tuma lugar entre 7 or y 9 or na Da Vinci Academy. Aki por papia cu e docente, haci pregunta y inscribi pa e curso.

Da Vinci Academy t'e centro nobo pa arte y musica. E academia ta ofrece curso di entre otro musica, arte visual, drama y expresion. Calidad y integridad ta dos punto hopi importante den e filosofia di e scol y esaki ta refleha den e team dinamico di docentenan: Armand Simon (piano), Martin Buitenweg (guitara), Belinda de Veer (arte visual), Marieke Ladrak (AMV), Doodle Sophia (cuarta), Gwendy Sneek (Xpresion), Nicole van Eer (canto), Danilo Geerman (arte visual), Alexandra Bauschat (yoga), Hester Matthijsse (violin) y Femke Hooijmaaijers (drama).
Da Vinci Academy ta situa na Vondellaan 2, banda di Cas di Cultura.

Overlijdensbericht

Met grote droefheid heeft het bestuur van de Stichting Ziekenverpleging Aruba, Raad van Bestuur, staf en personeel van het Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal kennisgenomen van het overlijden van mevrouw:

Geertruida J.M. Kokshoorn e/v Boesten

Moeder van de voorzitter van de Raad van Bestuur van de Stichting Ziekenverpleging Aruba, drs. Arnoud Boesten, arts.

Het bestuur van de Stichting Ziekenverpleging Aruba, Raad van Bestuur, staf en personeel van het Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal wensen dr. Boesten en de overige familieleden heel veel sterkte in deze moeilijke dagen.

Moge haar ziel in vrede rusten



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
den kunuku di yerba berde Eta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haja forsa."
Salmo 23

Cu honda pena nos ta participa fayecimento di:



Petra Monica Martis
Mihor conoci como "Juchi"
ExJuff. Monica di Colegio Cristo Rey
***19/10/1934 +15/08/2010**

Na nomber di su
Jiunan: Ex Parlamentario-Arthur y Pascha Panneflek y famia
Aimée Panneflek

Nieto: Kevin Panneflek

Rumannan: Inocente (Siso) Martis y Vilma Martis y famia
Editha Wouters y Frans Wouters y famia na Hulanda

Subrino y subrinanan:
Suzy Wesley y famia na Merca
Loraine Martis y Hubert Martis y famia na Corsow
Angéle Martis y famia na Corsow
Corine Martis y famia
Erwin Wouters y famia
Audrey Tromp y famia
Jerome Wouters y famia
Edsel Wouters y famia
Tanta: Isidora Manuela y famia na Boneiro
Primo y primanan: Wout y Martis na Aruba
Primo, primanan y ihanan: Martis, Marchena, Margarita y Tram na Corsow
Martis, Manuela y Paula na Boneiro
Cecilia y Cicilia na Hulanda
Manuela, Ortiz y thompson na Merca
Amiga: Nilma Jansen na Boneiro
Bisiñanan: Baley y Dania
Miebronan di Blue Army y Grupo di Oracion Hesus Cristo
Demas famia y amigonan: Martis, Manuela, Panneflek, Wouters, Lozano, wout, Tram, Marchena, Margarita, Ortiz, thompson, Paula, Cecilia, Cecilia,

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

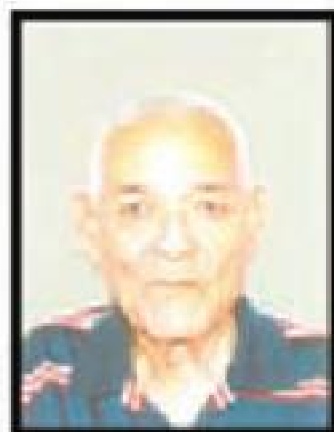
Acto di entiero lo tuma luga Diasabra 21 di Augustus 2010 pa 10'30or di mainta na Misa Sta. Teresita na San Nicolas después saliendo pa Santana Católico na San Nicolas. For di 9'or di mainta e restonan mortal di Juchi lo ta reposa den misa Sta. Theresita.

Enbes di manda flor of krans lo prefera donacion na Stichting SVGA pa muchanan mentalmente retarda lo ta altamente aprecia. Lo tin un box den misa disponibel.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home
Diabierna 20 di Augustus 2010
7:00 pm – 9:00 pm

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di :



Arevalo Maduro

Mihor conoci como "Remalo"
***17 di Maart 1933 †14 Augustus 2010**

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 20 di augustus 2010 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Anna na Noord, despues saliendo pa Santana na Noord.

Adres pa condolencia: Bubali 49-A

Overlijdensbericht

De Raad van Toezicht van de Stichting Ziekenverpleging Aruba heeft met grote droefheid kennisgenomen van het overlijden van mevrouw:

Geertruida J.M. Boesten - Kokshoorn

Moeder van de voorzitter van de Raad van Bestuur van de Stichting Ziekenverpleging Aruba, drs. Arnoud Boesten, arts.

De Raad van Toezicht van de Stichting Ziekenverpleging Aruba wensen dr. Boesten en de overige familieleden heel veel sterkte in deze moeilijke dagen.

Moge haar ziel in vrede rusten

"Señor ta mi wardador
pues mi'n tin falta di nada
den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega
E ta hibami na awanan trankil
pa mi bolbe haña forsa" psalmo 23 vers. 1, 2 y 3.

Cu profundo tristeza na nos curason
pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa
fayecimento cristianamente di



Sra. Rugia florencia Perdomo Adamus

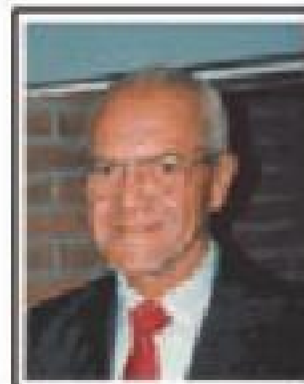
*** 7- Nov- 1954 + 10-Aug- 2010**

Na nomber di su esposo: Andres Perdomo
Yuinan: Nilfo Orsilia
Jhonnny Andres Orsilia
Tata di su yuinan: Nilfo Doei Orsilla
yui di Criansa: Joanna Perdomo
Tennison Perdomo
Rumannan: Franklin Adamus
Ciryl Adamus
Clinton Adamus
Humprey Adamus
Roy Adamus
Shirley adamus
Maria Adamus
Rudolf adamus
Richard Heyliger
Elton Adamus
Na nomber di Famia:
Adamus, Heyliger, Anthony, Roseburg, Adamson, Florenus, Kemp, Vos, Richardson, Werleman, Panneflek, Rasmijn, Semper,
De Graf, Cranston, Simons, Van Andhold, Vries y Perdomo.
Prima(onan), Subrina(onan) bisiñanan y demas famia y conociman .
Nos disculpa si durante nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Acto di Entiero lo tuma lugar Diabierna 20 di Augustus 2010 pa 4'or di atardi na misa Santa Theresita na San Nicolaas y despues saliendo pa santana Catolico na San Nicolaas.
E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa Santa Theresita y for di 12:45 te 13:45'or den Ad Patres fubne(San Nicolas).
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

"Laga tur locual ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza"

Sobrino y Sobrinanan kier a participa fayecimento di nan Omo:



Celso Cornelis Baiz
Cariñosamente yama: "Che"

Na nomber di su:
Sobrinonan: Junior Oduber y famia
Oswald Oduber y famia
Alvin Oduber y famia
Alvan Oduber y famia
Errol Baiz
Ardley Baiz
Gilbert Oduber y famia
Albert Oduber y famia
Sobrinanan: Marlene Kaell y famia (na Hulanda)
Marjorie Wijering y famia (na Hulanda)
Miriam Baiz y famia
Bianca Manzanares-Baiz y famia
Sharline Baiz y famia
Jeannette Baiz y famia
Jeannie Baiz

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 20 Augustus 2010 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana na Sabana Basora.

Enbes di flor of krans nos lo tin un box disponibel pa un donacion pa Edmund Harms Foundation.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76
Diahuebs 19 Augustus 2010
di 7:00 - 9:00 pm

Resultado di Loteria



LOTTO CATOCHI

ZODIAC

BIG FOUR

SUPER FOUR

DIARIO

CORSOW

LOTTO PA DEPORTE

Letter :
Joker:

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Paradera
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Kiewiet
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Af 1,50. **ABONEMENT** Af.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

Overlijdensbericht

Met grote droefheid heeft het bestuur van de Stichting Bloedbank Aruba, staf en personeel van de Bloedbank kennis genomen van het overlijden van mevrouw:

Geertruida J.M. Boesten-Kokshoorn

Moeder van de voorzitter van de Raad van Bestuur van de Stichting Bloedbank Aruba, drs. Arnoud Boesten, arts.

Het bestuur van de Stichting Bloedbank Aruba, staf en personeel van de Bloedbank wensen dr. Boesten en de overige familieleden heel veel sterkte in deze moeilijke dagen.

Moge haar ziel in vrede rusten



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 19 augustus 2010

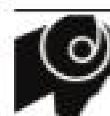
Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.71	1.73	1.75
Engelse Pond Sterling	2.72	2.77	2.83
Zwitserse Frank per CHF. 100	170.64	171.36	172.16
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	206.79	208.68	210.77
Euro per XEU. 100	227.32	229.40	231.70



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

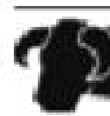
BANCO DI CARIBE

Horoschoop



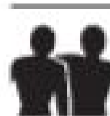
Aries 21 Mrt - 20 Apr

Un soño ta realisá. Bo ta lanta awe mas sabí y poderoso. Corda riba bo salúd, alimentando corectamente bo preocupacionnan.



Tauro 21 Apr - 20 Mei

Bo ta proponé pa sali di tur cosnan straño. Bo ta hopi curioso explorando cosnan nobo y expresá bo mes cu hopi emotividad.



Geminis 21 Mei - 20 Jun

Drecha bo caminda p'e progreso cu bo inteligencia, perseverancia y fe den Dios. Ta tempo pa atendé kehonan y tuma accion.



Cancer 21 Jun - 20 Jul

Tur cosnan rond di bo ta bòlter bèk. Bay sigur y tuma bo tempo den tur cos. No tuma riesgonan n'e momentonan aki.



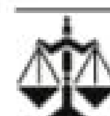
Leo 21 Jul - 20 Aug

Bo tin cu enfrentá awor loke cu tin remedio. Tur loke tabata secreto cu pa añanan bo a tene scondí, ta sali na cla. Mantené e márgen di tur conflicto familiar.



Virgo 21 Aug - 20 Sep

Ta yega e momento pa tuma iniciativa den tur cos. Lesa, siña, ta lagabo gana mas experencia. Libertad y independencia económico ta mas importante.



Libra 21 Sep - 20 Okt

No stanca, sperando cu otronan ta tuma desicionnan pa bo. Tuma e iniciativa, pero no sigui cu e persona cu kier sigui consehonan.



Scorpio 21 Okt - 20 Nov

Problemanan doméstico y familiar ya no ta afectá bo, pasobra bo por solucioná nan sin problema. Bo tin e energia pa haña recuperacion, amor.



Sagitario 21 Nov - 20 Dec

Bo ta hiba felicidad pa otronan. Compania di hóben o muchanan ta haci bo còrda temponan pasado. Bo ta mas comunicativo y expresivo y sincero.



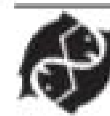
Capricornio 21 Dec - 20 Jan

Ta importante stabilisá bo mundo material cu spiritual. Bo mentalidad ta permití di sa unda e mihor oportunidadnan di negoshi ta.



Aquarius 21 Jan - 20 Feb

No duna tanto importancia na loke bo no tin. Confia den bo bon fortuna. Bo ta identificá bo mes como un bon mayor.



Piscis 21 Feb - 20 Mar

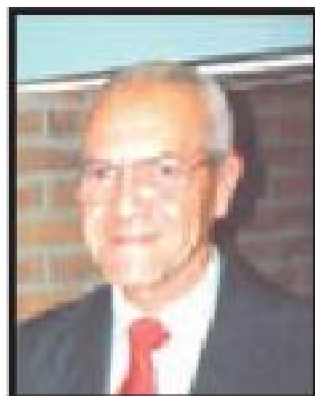
Conflictonan bieu y familiar ta wòrdo resolvé y ta yega beneficionan económico grandi. Loke realmente cu bo ta haña ta satisfaccion.

Mayornan no por cu hoben ambulante, ni Voogdijraad no tin lugar pe

NA un apartamento na Montaña, un persona a yama pidi asistencia di polis, ora cu el a mira un homber core bula den un apartamento.
N'e cas polis a papia cu un señora, kende ta bisa nan cu e ta cuida e cas p'e doño. El a bisa cu el a mira un mucha homber bula via di un bentana y a drenta den e apartamento di e yiu di criansa di e doño.
Polis a bay den e apartamento y a pone man riba e hoben D.R., naci na Aruba 14 aña. El a bisa polis cu como cu e ta biba riba caya, el a drenta paden pa haci uso di e baño. Polis a hibe na cas di su mama na Nuñe, pero e mama no kier tende nada di dje, pa su mal comportamento. El a bisa cu t'e tata tin voogdij di e mucha. Polis a yama e tata, kende no tabatin palabranan mucho mas mihor cu e mama ya bisa cu e tin varios luna sin sa di e mucha.
E tata a wordo pidi pa bin warda y eynan Voogdijraad tambe a bin y despues di e delibera, e tata a bay cas cu e yiu.
Pero na momento cu nan a yega n'e auto, D.R. a ranca careda y a core bay. Un polis a core su tras y a logra gare y hibe warda bek.
Voogdijraad mester a bolbe bay bek na warda, ya bisa cu nan no tin lugar pa hinca D.R. y no por haci nada mas pe.
Voogdijraad a bisa e tata pa bay cune. Segun raport di polis, varios biaha caba, e hoben aki di 14 aña a wordo sera pa ladronisia.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
den kunuku di yerba berde E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe hanja forsa."
Salmo 23

Cu honda pena, conforme cu Boluntad di Dios y cu bon memorianan di su Bida ta anuncia fayecimento di:



CELSO CORNELIS BAIZ
"Papa Checho"
*** 28 juli 1937 † 17 augustus 2010**

Na nomber di:
Su esposa: Clara del Socorro

Su jiu: Milko & Angèle
Joshua

Su jiunan di crianza: Carlos "Juancito" y Famia
Cathy y Famia
Sandra y Famia
Enrique y Famia
Nando y Famia
Ramses y Famia

Su nietonan: Nathan
Aidan, Danu

Su ruman: Jean "Boy" Baiz y Famia

Su suegro: Albert y Mayra Traugott y Famia

Manera Famia: Yiya y Chichi Perez y Famia
Maria Torres
Rebequita Aaron
Fina Baiz y Famia
Johnny Quijada y Famia
Gordon Geggie y Famia
Ruby y Juanita Roys

Tur su subrino y subrinanan y demas familiarnan y amigonan ta invita pa **acto di entierro cual lo tuma lugar riba diabierna 20 di augustus 2010 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana na Sabana Basora.**

Enbes di flor of krans nos lo tin un box disponibel pa un donacion pa Edmund Harms Foundation.

Adres pa Condolencia:
Aurora Funeral Home, Cumana 76
Diahuebs 19 di Augustus 2010
di 7:00 – 9:00 pm

"Where, O death, is your victory? Where. O death is your sting?" But thanks be to God, who gives us the victory through our Jesus Christ.
(1 Corinthians 15:55, 57)

With deep sympathy we announce the passing of



LINDA E Halman-HAZEl

left to cherish her memories are her
Husband: Winston (Walker) Halman
Mother : Lucia Hazel
Father : Wilfred Hazel
As her children: Wanethka & Debbrina Hazel
As her grandchildren: Melique, Dabianni, Andrina
Sister: Jeanette Hazel & fam
Brothers: David Richardson(England)
Vincent & Doris Hazel (Holland)
Herman & Leonie hazel (Holland)
Cisco & Jean Hazel (Holland)
Irvin(Mighty Red) & Judith Hazel
Charles Hazel & family(Holland)
James (Dick) Hazel & family
Sister in law: Wilfred (Shirly) Halman
Ceferina Pompy & fam (Holland)
Aunts: Beryl Hazel & fam.
Linda Hazel & fam.
Helen Rabsactt & fam(St.Thomas)
Eileen Edwaards & fam (England)
Bernice Richardson & fam (England)
Bertha Hodge & fam (St.Thomas)
Audrey Clyne & fam(Puerto Rico)
Uncles: Federick Hodge & fam(St.Thomas)
Joseph Hodge & fam(St.Thomas)

Godchildren; Audry & fam(Holland)
Rosalia Hazel(USA)
Judis Hodge(Anguilla)
Shariffa Hoge(Anguilla)
Nieces & Nephews: Frank, Hester, Dave, Allan, Shefton, Derroll, Shevron, Clifford Sharlene, Shante, Charissa, Francisco,Irve,Husani,RayMicheal,Charisma,Diana,Janine,Jamie, Rachel,Jameson,Arina,Atina,Dianna-Marie

Cousins in: Aruba, St.Maarten, Anguilla, Curaçao, St.Thomas, Germany, England, Holland, U.S.A.
Good Neighbors: Florence & Boeboei Martis, Irema,Warner

She was related to family:
Hazel,Halman,Hodge,Heeward,Celaire,James,Richardson,Fleming,Gumbs,Rumnit,Delimore,Craigg,Comet,Levenstone,GoerdajalBrown, Peterson,Kingsale,Baptist,Muller,Clarck,Dollison,Soloman,Laveist,Ramou,Rabsactt,Edwards,Matthew,Clyne, den Boef, Mcbene Coutar, Gei, Maduro, Koolman
Care- takers: Gwendelyne, Lucrecia, The Harms Foundation
The Methodist Church, the Woman League, H.O.H, Bloedbank

Invite you o attend the laying to rest of Linda on Friday august 20th at 3:30pm at the Methodist Church and from thence to the government cemetery in San Nicolas. **The body will be laid out in the Christ Church Methodist Church from 1:30pm until 3:oopm for viewing. The service will being at 3:30pm.**

If in our sorrow we forgot to mention a family member please accept our apology

Donation to the Edmond Harms Foundation will be highly appreciated. there will be a box at the entrance of the Church.

Address for condolences: Ad Patres Funeral Home
Thursday August 19, 2010
7:00 pm - 9:00 pm

Homber a sorprende ladron cu rugtas horta

DIAMARS merdia den careda di 2.30, polis a bay na altura di e kapel na Pos Chikito, unda un homber a pidi presencia di polis.
N'e sitio polis a papia cu e homber F., kende ta bisa cu el a mira un homber ta coba den un rugtas na un manera sospechoso.
Ora cu el a mira F., el a laga e rugtas cay y a core bay. Polis a controla e rugtas y den dje, tabatin un lotion sunblock y tambe un mapa di Aruba, cu ta indica cu ta trata di un rugtas di un turista. Polis a hiba e tas warda pa su doño por bin buske.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristian di nos mama, suegra, wela, bisawela, ruman y tanta stima:



Sra. Consuelo Marcelina Spencer
mihor conoci como: "Conche"
26 april 1935 - 13 augustus 2010

Na nomber di su:

yiunan: Cecilia Cardoze y Bernard Bardouille y yiunan
Henry-Oscar Cardoze y yiu
Glenda Cardoze y Henry van Grieken
Sandra y Nico Croes-Cardoze
Zoraida Cardoze y Orlando Mercelina y yiunan na Hulanda
Magda y Michael Kock-Cardoze y yiunan
Jacqueline Cardoze y Johnny Tromp y yiu
Gregory Spencer y Serra Submeier y yiu na Hulanda

rumannan:
sr. Walter Spencer y famia na Curaçao
sra.vda. Melinda Cortez-Spencer y yiunan
sr. Hubert Spencer y famia na Curaçao

nieto(a)nan:
Jeremy, Beverly, Jorge, Cindy, Caine, Chantal, Michelline, Marielaine, Michelangelo, Wensley, Sheila

Bisanieto(a)nan:
Shadienne, Queshawn, Shainnely, Daschle-James

comader:
sra. Rosa Croes-Mata y famia,
sra. Ramona Robert-Arcaya y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan

famia: Spencer, Cardoze, Bardouille, van Grieken, Croes, Mata, Kock, Marcelina,
Submeier, Cortez, Holmond, de Lannoy, Lake, La Fontaine, Toppenberg, Escalona,
Tjen A Kwoei, Rincones, Euphrosina, Roos, Tromp y demas famia na Hulanda y Curaçao, ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 21 di Augustus 2010 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa San Francisco pa santana central na Sabana Basora.** E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa San Francisco na Playa

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home diabierna 20 di Augustus 2010 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

" Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1

Cu profundo tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento cristian di:



Aurora Angelica Wever
mihor conoci como:
"Juffrouw Aurora of Jooy "

Na nomber di su:

ruman: Diana Wever

Sobrinonan ; yiunan di crianza:
Alexandra y Loius Geditz -Suslow y yiu
Raymundo Lofstop y yiunan
Pablo Suslow
Johny Phil Lindsay y yiunan
Edgard y Louisa Boekhoudt y yiunan

sobrinanan: MariaKock-Frans
Aurora Jansen-JFrans y yiunan
Francis y Vera Wever y yiu
Marella y Michael van Oostveen-Fransy yiunan
Jwssica y Valerie Peterson

primonan:
Jacobo "Toty " Arends y yiunan
Gilbert y Caty Arends-Erasmus y yiunan
Albert eman y yiunan
Farelda de Kort-Lacle
Maria Lacle

adyudante di cas: Nicia Rivas

bisiñanan: Rolin y Irene Croes
Neta Nemelc

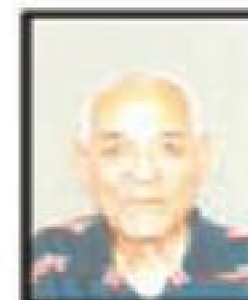
amiganan di BBC handwerk Club
famia stima: Juliana y Martin Henriquez-Kelly y yiunan

ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Nos ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar di diahuebs 19 di Augustus 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Ftrancisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia** E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta ponemi sosega. E ta hiba mi na fuente di awa fresco, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero agradecido na Dios pa tur locual cu el a nifica pa nos ta participa fayecimento di nos tata, ruman, abuelo, bisabuelo stima :



Sr. Viudo Arevalo Maduro
Mihor conoci como "Remalo"
Na edad di 77 aña

Na nomber di su esposa: † Señora Olga Maduro
Su acompañante: Florentina Mathilda Dirksz
Yiunan : Johan Maduro y Rosa Werleman y yiunan
Mayra Trimon y Edwin Trimon y yiunan
Marina Maduro y yiunan
Rubin Maduro y yiunan
Modesto Maduro y yiunan
Mizaida Fernandes y Juan Carlos y yiunan
Sira Maduro y yiunan
Roy Maduro
Jessica Farro y Mirto Figaroa y yiunan

Rumannan: † Eloy Maduro
† Juanita Maduro y ruman na Venezuela
Nieto y nietanan: Natasha Kwidama y Anthony Kwidama y yiunan
Richard Trimon
Shaira Maduro y Esposo y yiunan
Giangelo Laclé y Naisa y yiu
Giancarlo Laclé
Rubino Laclé
Suyenne Ridderstaat y yiu
Jennyfer Boezem
Paola Boezem
Mary-Beth Rasmijn
Cesmar Rasmijn
Revelino Rasmijn
Rose-ann Maduro
Miriana Frias y Renny Pardo y yiunan
Emanuel Frias y Nisa y yiu
Pricela Trimon
Jeanerly Trimon

Bisanieto y bisanietanan.
Swanan : Silio Ridderstaat y Señora
Rafaël Ridderstaat y yiunan

Cuñanan: Aura Martinus y esposo y yiunan
Lucia Riddertstaat y esposo y yiunan
Rosa Martina y esposo y yiunan
Palmira Ridderstaat y yiunan

Primo y primanan, Comer y compernan.
Su mihor amigo: Jan Semeleer.

Demas famia : Maduro, Ridderstaat, Kock, Ruiz, Leest, Kelly, Kwidama, Trimon, Boezem, Fernandez,Pardo, Josephia, Martinus, Martina, Farro, Christiaans, Brete, Gavidia, Tromp, Giel, Ridderstap, Albertsz, Pas, Frias, Kemp, Jacobs, Figaroa, Quandus, Irausquin, Leonard, Dirksz, Laclé, Rasmijn, Ras, Loopstok y demas famia ta invita tur amigo, bisinja y conociman pa asisti na e **acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 20 di augustus 2010 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Anna na Noord,** e difunto lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa y despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.

Adres pa condolencia: Bubali 49-A

Nos disculpa cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas y
si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia.

Pachi Damon lo tey otro siman na Aruba.

Comedia: "Awor si bo number ta bai hunga" lo bolter Cas di Cultura

Hopi musica y harimento p'e pueblo amante di hopi humor…





HARIMENTO ta saludable. Pesey mes e comediante mas popular di Antiyas lo ta na Aruba e weekend di 26,27,28,29 di augustus.
E lo ta den Cas di Cultura cu un tremendo comedia: "Awor Si Bo Number Ta Bai Hunga" ta nomber di e comedia aki.
Na Corsow el a bende 50 sala sold out. Na Aruba ta solamente 4 funcion lo bai tin.
Pesey mes prepara, pasobra ta ora pa hari. Aki ta trata di un comedia combina cu un banda di musica, cortamento di orea etc. Un amante cu ta busca problema cu casa di su homber. Te con leu e cos aki ta bai bo por mire solamente den Cas di Cultura.

Harimento for di cuminsamento te final. Un comedia cu ningun hende por perde.
Busca bo carchi for di awe caba na Valero Boulevard, Valero Esso Ville na San Nicolas, Botica Sta Cruz y Botica Sta Ana na Noord.



E weekend di 26,27,28,29 di augustus ta pa Aruba hari di berdad cu Pachi Damon y su grupo di comedia.

Minister Plenipotenciario Edwin Abath a recibi buki: "Historia di Savaneta"



DEN HAAG – Sra. Miriam Croes a haci entrega di un ehemplar di e buki: "Historia di Savaneta", scirbi pa sr. Adolf (Dufi) Kock na Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath. Tambe presente n'e ocasion aki tabata Directora di Cas di Aruba sra. mr. Desirée Croes.

E buki aki ta un publicacion den cual ta enfoca riba e rol importante cu Savaneta a hunga for di comienso y desaroyo cu e a sigui te n'e situacion actual di Aruba.

Sr. Abath a bisa di ta contento di ricibi e ehemplar y tambe cu e tin aprecio pa Arubianonan manera sr. Dufi Kock cu ta logra pa documenta partinan di nos historia atrabez di publicacionnan asina.

Aruba Hospitality & Security Foundation ta felicita Cuerpo Policial

ARUBA Hospitality & Security Foundation (AH&SF), por medio di su miembro di directiva, Roland Peterson a felicita Cuerpo Policial cu nan bon trabao banda di e High Rise Hotelnan.
Korps Chef nobo, Adolf (Dolfi) Richardson, a palabra cu AH&SF, cu e lo duna e area banda di e High Rise Hotelnan special atencion.
Y "zo gezegd zo gedaan", el a hacie tambe y cu hopi bon resultado, según Roland Peterson.
Diadomingo, un rato despues di mey anochi polis a dal aden. Ta parce cu diferente nacionalidad ta opera banda di e hotelnan.
Tres homber Arubiano, un homber y un muher di Venezuela, un homber di Corsow y un homber di Surinam a wordo aresta.
Polis cu a haci uso di cacho a confisca un cantidad di droga y marihuana. Un pick-up y un V-auto tambe a wordo listra y hiba na warda.

AH&SF ta felicita polis y bisa nan danki p'e bon trabao cu nan a haci, Roland W. Peterson a finalisa.